



HAT-STORE

CHAPÉOS - GRAVATAS  
MEIAS - CALCADOS

SERAFINO CHIODI

Praga A. DEBADO 19

A CASA DOS ELEGANTES



# IL PASQUIO COLONIALE



"Col tempo e con la paglia maturano le uespole..."

Abbonamento annuo . . . . . 12\$000  
Un semestre . . . . . 6\$000

UFFICI: R. 15 DE NOVENBRO, 34-40bt  
Caixas, 927 e "2 1" - Tel. 4744-Gent.

## LA QUESTIONE DELL'EMIGRAZIONE - LA CONGIURA CONTRO IL TRATTATO



Il Trattato: — Tu quoque Munificè... dopo tutti i soldi che il Fanfulla ha mangiato per favorire l'emigrazione?

ANDAR / 3 PRAT. 2  
EST. / 6 N.º de ORD.

# OLEO SOL LEVANTE

## Para cosinha e salada

Acredilado e preferido até agora a qualquer outro produzido no Paiz, vem hoje a ser finalmente um

### PRODUCTO DE PRIMEIRA ORDEM

que deve mesmo ser considerado igual ou superior a qualquer Oleo Comestível importado.

As nossas novas instalações em **Água Branca** produzem um

### OLEO SUPERFINO

que pelo seu paladar, sua pureza e pela sua excelente qualidade para **cozinha** e para **salada**, não pode ser melhorado.

Os Srs. Consumidores, também no seu próprio interesse, devem exigir só

### OLEO SOL LEVANTE

## Água Radio-activa de Lyndóia

Temos em depósito para prompta entrega

**Pedidos:** Devem ser dados à rua Direita N. 15  
Telephones: Central 500, 507 e 508.

**Deposito:** Rua 25 de Março, N. 63  
Telephone Central N. 253

**F. Matarazzo & Cia.**

Únicos Concessionários

## MACCHINE

Comprimos ed abbiamo sempre disponibili  
MACCHINE IN GENERALE PER INDU-  
STRIE — LOCOMOBILI — CALDAIE —  
MOTORI ELETTRICI ED A VAPORE —  
MACCHINE PER SEGHERIE — OFFICINE

MECCANICHE, ZUCCHERIFICI ecc.  
UNICI AGENTI DELLA IMPASTATRICE  
UNIVERSALE PER PANE **RECORD**

**Ernesto Cocito & C.**

Rua do Carmo, 11 - Caixa 701 - S. Paulo



### CALZOLAI



Prima  
di fare  
forme  
sti di  
acqui-

per scarpe visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI e Irmão**  
RUA FLORENCIO DE ABREU,  
134 - ove troverete un vasto stock  
di modelli moderni per qualsiasi or-  
dinazione di FORME.

### AI TRE ABRUZZI

FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio  
e Fabbrica di Biscotti

Fabbrica e scrittoio: R. Amazonas, 12  
Tel. 21-15, Cidade

Sucursal: R. Duque de Caxias, 37  
Tel. 305 - S. PAULO

## Dott. Luigi Ricci

Avvocato, segre-  
tario della Ca-  
mera Italiana di Commercio — Consultorio popolare: Rs. 103  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Bra-  
sile come in Italia — Compra e vende case, stabilimenti indu-  
striali e proprietà fondiaria — Colloca denaro su ipoteche —  
Redige contratti e testamenti — Residenza: Rua Voluntarios  
da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 88.  
— Indirizzo telegrafico: "Ricci".

## Grande Fabrica de Cofres Americanos

Delle conosciute e famose cassaforti di acciaio, a prova di fuoco e di scassinamento. Si eseguisce qualunque lavoro del genere.

**UGO BERNARDINI**

Specialità in porte forti e inferrate. Fornitore delle principali Banche cittadine.

Fabbrica e deposito:

Telefono, Braz 3

R. Oriente, 209 - 211 Braz

S. PAULO

# Asma e

BRONCHITE

CON UN  
SOLO CUCCHIAIO  
DEL PREZIOSO SPECIFICO  
"LIBERT"

ASMATICA

SPARIRÁ IN 15 MINUTI QUALSIASI ACCESO ANCHE SE LA VOSTRA MALATTIA È VECCHISSIMA QUESTO MEDICINALE PREZIOSO È L'UNICO CHE VI GUARIRÀ SICURAMENTE ED È QUELLO CHE COSTA PIU' A BUON MERCATO DOMANDATELO ALLE FARMACIE

## "Farelo puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

### "MOINHO SANTISTA"

61-A—RUA S. BENTO—61-A

S. PAULO

Desde um parafuso  
a uma instalação  
completa!

**Martins Barros & Cia. Limitada**

Engenheiros - Constructores - Importadores

ENCARREGAMO-NOS DE ESTUDAR E ORÇAR QUASESQUER ESPECIES DE INSTALAÇÕES AGRICOLAS OU INDUSTRIAES, TANTO PARA O INTERIOR COMO PARA OS ESTADOS. FABRICAMOS AS MELHORES MACHINAS PARA A LAVOURA E A INDUSTRIA, E IMPORTAMOS DOS MELHORES FABRICANTES EUROPEUS E AMERICANOS TUDO QUANTO AINDA NÃO SEJA PRODUZIDO PELA INDUSTRIA NACIONAL.

ASSIM — DESDE UM PARAFUSO A UMA INSTALAÇÃO COMPLETA, — A NOSSA CASA ESTÁ EM CONDIÇÕES DE ATTENDER A QUASESQUER ENCOMENDAS CONCERNENTES AO SEU

RAMO —

Escreptorios:

Rua Florencio de Abreu, 63

End. Teleg. "PROGREDIOR" — Caixa postal, 6

— S. PAULO —



Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Specialità in ingrandimenti fotografici di ogni qualità e misura. Chiedere listino e prezzi alla

**Agencia Artistica**

Rua Anhala, 20 - S. PAULO

## Casa di Mobili Goldstein

(LA MAGGIORE IN SAN PAULO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità — Letti di ferro semplici e smaltati — "Colehoaria", tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compere. Prezzi modici.

**JACOB GOLDSTEIN**

Vendesi legna da ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 663

## RESTAURANT ROMASHOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliate e casalinghe Colazioni e pranzi a domicilio

RUA DO SEMINARIO, 14 - S. Paulo - Tel. 1900 Cidade

## O maior flagello da humanidade A SYPHILIS!!

Não se envergonhe de ser syphilitico, pois quasi todos os individuos o são — procure, porém, o meio de curar-se. A syphilis implanta-se no organismo das crianças, dos moços e dos velhos; ella invade qualquer organo e torna-se extremamente grave quando ataca o cerebro, produzindo terriveis dores de cabeça e a demencia; quando ataca o olho, cegando. Ella ataca tambem os ossos e sob a forma de rheumatismo faz do doente um martyr. Enfim, a syphilis ataca o coração, o figado, os rins, o estomago, os intestinos e mascara o rosto com horriveis excrescencias. As vezes o individuo julga-se bom e tem em si a terrivel molesta que apparece repentinamente com sua corte de horrores.

Para combatel-a descobriu-se o

## "ELIXIR 914"

(a base de hermaproenol)

o unico que depura fortalecendo o organismo. No fim do terceiro vidro o doente sente-se feliz e com seu peso augmentado.

Milhares de medicos attestam sua efficacia —

Milhares de doentes recuperaram sua saude

Pergunte ao seu medico o que é o hermaproenol. Não ataca o estomago — agradável como um licor. Qualquer criança pode usal-o — é inoffensivo.

A' venda em todas as pharmacias e drogarias do Brazil.

UNICOS DEPOSITARIOS

**CALVÃO & COMP.**

Ladeira Santa Efigenia, 9 - S. PAULO

**IL "PILOGENIO,, (atissimo in qualunque caso)**



**DISTRIBUZIONE DELLA LOROPIA**  
 a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toilette

**Pilogenio sempre Pilogenio**

*In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile*

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO" fa nascere i capelli nuovi e abbondanti.

— Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO" impedisce che i capelli continuino

che i capelli continuino a cadere.

Giocattoli — Articoli per scritto-  
 rio — Gramofoni — Vitrole —  
 Dischi — Armoniche italiane  
 e delle piu' rinomate  
 fabbriche — Stru-  
 menti di corda  
 e rispettivi  
 accessori

**27 FACCIN & CO. 27**  
*R. Quintino Bocayana - S. PAULO - Teleph. 3315 cent.*

PREZZI  
 ALLA POR-  
 TATA DI TUTTI

Unici depositari  
 delle conosciutissime **Te-  
 gole "LAGEADO,"**  
**— TYPO MARSIGLIA —**

Si accettano richieste per consegna immediata

**MEO DEUS: QUE BOM!**



**É O  
 CACAO  
 CHUVA**  
 DA DISTILLARIA BELLARD

**Casa Ranieri**

**IMPORTADORA  
 DE MIUDEZAS**

FUNDADA EM 1900

**Importação de Papelaria, Artigos para Es-  
 criptorio, Armarinho, Miudezas, Ferragens**  
 :: :: :: :: **miudas e Cachimbos** :: :: :: ::

Representante exclusivo de diversas casas Italianas com casa de com-  
 pras em LUCCA (Italia) a cargo do Snr. GIOVANNI PACCHINI

DEPOSITARIO DE CHAPÉOS DE PALHA  
 PARA COLONOS, RECEBIDOS DIRECTA-  
 MENTE DO CARA' E RIO GRANDE DO  
 SUL — TEM SEMPRE UM STOCK DE  
 350.000 CHAPÉOS DE PALHA DESDE 25\$  
 O CENTO ATÉ 24\$000 A DUZIA - ENORME  
 STOCK - GRANDE VARIEDADE

CASA ESPECIALISTA EM CORDAS, BAR-  
 BANTES, LINHA CRUA PARA REDES -  
 ANZOES, ETC. — TYPOGRAPHIA - FA-  
 BRICA DE LIVROS EM BRANCO, CADER-  
 NOS CADERNETAS, FOLHINHAS, ETC. —  
 UNICO DEPOSITARIO DO AFAMADO PA-  
 PEL *L'ECONOMIA*, O MELHOR E MAIS  
 CONVENIENTE PAPEL PARA CARTAS

**P. DE RANIERI**

Loja e  
 Escriptorio **Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B**

Deposito **Rua Ribeiro de Lima, 31 - S. PAULO**

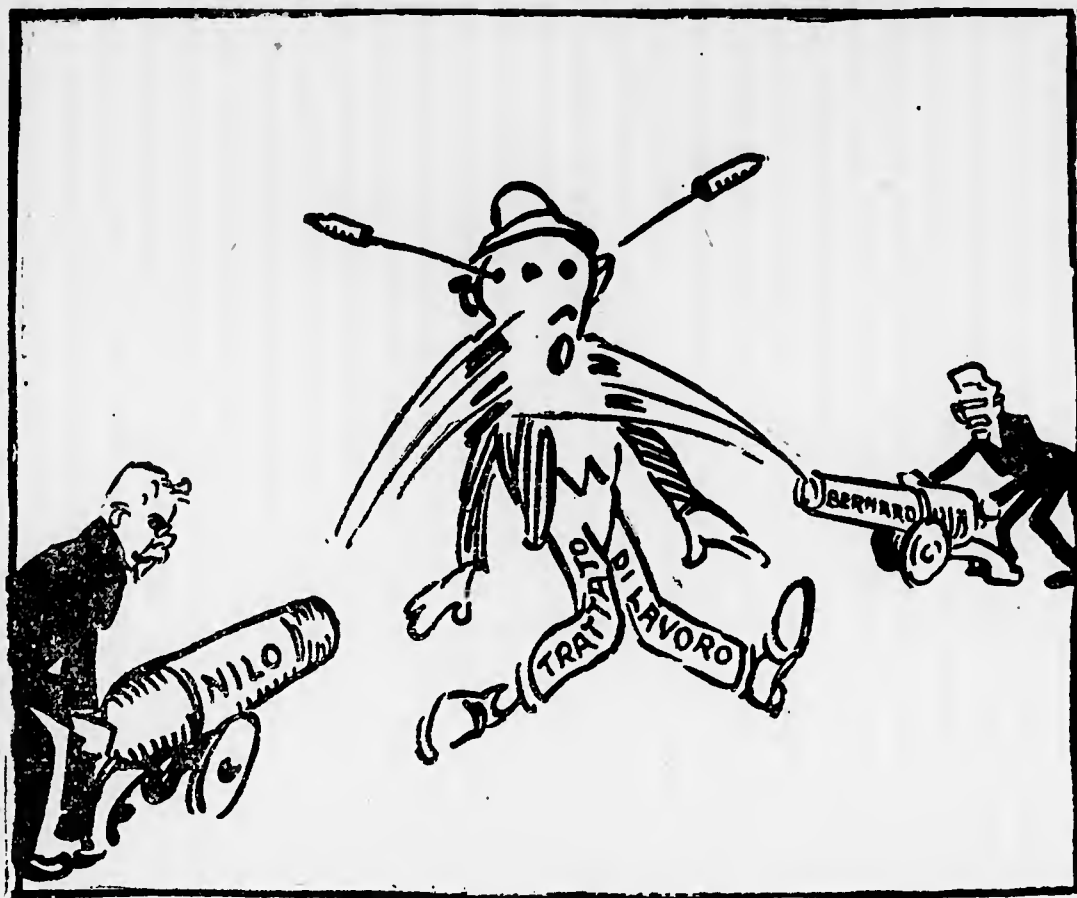
**TELEPHONE, 710 - (Central)**

Perto da Estação da Luz



# IL PASQUINO COLONIALE

RIPERCUSSIONI DELLA SUCCESSIONE PRESIDENZIALE



Il Trattato: — Tra i due litiganti... godo io.

**Dott. Luigi Cesare Pannain**  
SPECIALISTA  
nel trattamento della PIORREA,  
GENGIVITE e STOMATITE  
RUA 15 NOVEMBRE, 6 - sala 4  
Tel. 1959 - Central  
Dentista dell'Ospedale Umberto I

vissima... specialmente in questi tempi in cui perfino i più cari amici, perfino coloro che ho tanto beneficiato come Serpieri, invece di morir di fame in olocausto a me si mettono a far giornali!... A prendere soldi dal governo in questo momento c'è d'andare incontro all'impopolarità e di impopolarità ce n'è già rimasta così poca dopo la campagna fatta a favore gli strozzini che sfruttano la situazione della Banca di Sconto. D'altra parte non prendere i soldi dal governo in un momento di gravi difficoltà come quello che attraversiamo, col cambio attuale ecc. ecc. è un vero delitto!

Essere o non essere... un porcaccione?... E nessuno che mi guidi, che mi consigli! Ho il vuoto intorno a me! E dire che accetterci con tanto piacere il consiglio delle persone disposte a darmi sempre ragione!... Invece non ho accanto a me se non quel Calderotto che se ne sta ore ed ore a russare sul sofà in attesa che venga l'automobile e prenderci... Ma almeno dicesse qualche cosa lui!... Sentiamo! (da un gran pugno sulla parete di legno; Calderotto si sveglia di... sottosalto; e si stropiccia gli occhi credendo di essere al suo tavolo di lavoro alla Banca):

Calderotto — Ebbene? L'ultima quotazione del cambio qual'è? Siamo già arrivati a 49 trentaduesimi? Lo dicevo io che il prestito...

Il Mun. — Ma che prestito d'Egitto! Cosa vai sognando?

Cald. — To' to' sono qui? Credevo d'essere alla Banca assorto nel mio solito lavoro...

Il Mun. — Nel tuo solito lavoro eri difatti assorto, ma, come vedi, non alla Banca.

## L'emigrazione italiana

Scene, scenette e scenate al "Fanfulla"

SCENA I

Sempre la stessa sala di ricevimento, direzione ecc. ecc. con lo stesso Calderotto che sonnecchia sul divano e lo stesso Munifico, sempre più munifico e sempre più eccitato dagli avvenimenti che se *descendunt* attorno a lui e dietro a lui.

Da circa una mezz'ora contempla una... mastodontica pubblicazione della *Secção Livre* dell'Estado de S. Paulo, in grassetto corpo 20 sull'Emigrazione Italiana. E' la risposta che il Governo di S. Paulo ha fatto dare al consigliere Antonio Prado.

Ogni tanto alza gli occhi dal giornale e li gira intorno alla camera come per cercare... un punto d'appoggio.

I suoi occhi si fissano ora sul ritratto di Rotellini, ora su quelli dei reali d'Italia, ora su quello del principe Aimone, ora su quello di Fregoli... e volta per volta assumono un'espressione diversa.

Il Munifico pare che interroghi quei ritratti come per consigliarsi su una decisione che deve prendere e dall'espressione dei suoi oc-

chi s'indovinano queste risposte: Rotellini gli deve aver detto:

— "Non fare fregnacie!" I reali d'Italia gli debbono aver detto: — "Non ti vergogni?" Ma Leopoldo Fregoli, il grande trasformista deve viceversa averlo incoraggiato con queste parole:

— Tutto dipende dal saper fare! Quanti personaggi diversi non so incarnare io, in uno stesso minuto?

Finalmente il Munifico pare deciso a prendere una risoluzione. Si alza, ma poi siede di nuovo... Torna ad alzarsi, sempre con lo *Estado* in mano ed assumendo l'aria di Amleto così monologa:

— Essere... o non essere? Essere un giornale italiano che difende gli interessi italiani, od essere un giornale italiano che si stropiccia degli interessi italiani? Figliare un po' di soldi dal governo e dare addosso a Prado che più d'ogni altro tutelava i coloni, o dar ragione a Prado e non pigliare un soldo? Situazione gra-

## RAZZIA

Polvere insetticida, la più efficace per lo sterminio delle MOSCHE, PULCI, BARATTE, ZANZARE ecc.

Chiedi esclusivamente "Razzia" nelle principali Drogherie e Farmacie.

## Confetteria Fasoli

ALFREDO FELLEGRINI & C.  
Rua Direita, 15 — Tel. Cent. 279  
Servizio speciale per banchieri  
Tè - Cioccolato - Latte - Dolei e  
liquori fini - Gateaux artistici -  
Vini e Champagne delle  
migliori marche  
Tutti i giorni onestrate dalle 14 alle 18  
alle 18 e dalle 20 alle 23 1/2

Dunque, senti qua. Ti ho svegliato per un affare grave ed urgente. Ho bisogno di un tuo consiglio prima di prendere una decisione.

Consiglio da amico sincero, non da *pucha sacro!*

Devi dirmi se faccio bene o se faccio male...

*Cald.* — (Fra sé) Ah! Ah! Questo è un bel guaio. Se non indovino giusto rischio di perdere le passeggiate in automobile.

*Il Mun.* — Sia bene attento! Avrai visto la feroce polemica che si è accesa tra il governo dello Stato ed Antonio Prado a proposito dell'emigrazione.

*Cald.* — Io non ho visto niente! Con tutto quel da fare che ho non mi resta tempo per leggere i giornali. Leggo solo il *Pasquino*.

*Il Mun.* — Allora ti spiego io. Antonio Prado si è mostrato di una liberalità insolita verso i coloni italiani.

*Cald.* — L'ho sempre detto io che quello è un uomo dalle vedute larghe.

*Il Mun.* — Non cominciare a dire sciocchezze e a compromettere la serenità del tuo giudizio e del consiglio che ti chiedo! Lasciami prima finire... Il governo dello Stato però non concorda con tali liberalità e vuole che siano soppresse dal Trattato di Ouachy tutte quelle clausole che favorivano i nostro coloni.

*Cald.* — È inutile, figlio mio, è la solita storia del pelo, del lupo e del vitello! Il vitello perderà tutto il lupo, ma il pelo mai... E' tempo sprecato pensare che le classi dirigenti vogliono fare concessioni...

*Il Mun.* (tremante) — Animale! T'ho già detto che non devi compromettere la serenità del tuo giudizio e che lo ho bisogno di un consiglio spassionato! Se tu mostri d'essere contro al governo allora è inutile! Tu non sai ancora il meglio, che è questo! Siccome il consigliere Prado ha attaccato il governo nei giornali...

*Cald.* — Bravo!

*Il Mun.* — Se non la smetti con queste partigianerie indecenti ti tiro il calamita sulla testa... Vuoi o non vuoi darmi un giudizio sereno? E allora... tac!... dicevo che siccome Prado ha attaccato, il governo ha cominciato a rispondere con dei comunicati di una pagina e mezzo, che costeranno parecchi e svariati contos di reis...

*Cald.* — E chi paga è poi sem-

pre Pantalone! Ecco dove vanno a finire i soldi dei contribuenti... nelle sezioni libere dei giornali.

*Il Mun.* (al colmo dell'ira) — Ti sapevo ottuso, senza criterio, senza buon senso, ma fino a questo punto no! Quante volte te lo debbo dire che ti ho chiamato per avere da te un consiglio da amico e che per ciò non devi abbandonarti a queste manifestazioni ostili?

*Cald.* — Ancora non mi hai detto cosa vuoi...

*Il Mun.* — Eppure è tanto chiaro... Voglio anch'io approfittare della cuccagna e pubblicare quei comunicati del governo contro Antonio Prado.

*Cald.* (fa un segno d'orrore) — Cosa dici mai? Pubblicare quei comunicati? Ma dici sul serio? Non vaneggi? Renderti portavoce di chi non vuole in alcun modo

che le concessioni Prado siano mantenute? Ma te lo ricordi che il tuo è un giornale italiano? Via, l'oci, ma vuoi scherzare, vuoi prenderti gioco di me.

So benissimo che il *Fanfolla* ne ha fatte di grosse durante la sua vita, ma ha sempre cercato di... *de sfarzarle* salvando almeno le apparenze. In questo caso proprio non saprei come tu potessi salvare le apparenze...

*Il Mun.* — Eccoli qui i miei amici! Già dovevo immaginarlo! Tu mi solo a farti portare a spasso in automobile od a venire a consumare i cuscini dei sofà di redazione che mi sono costati un occhio della testa quando li ho comprati usati al leilão... Ma quando si vuole un aiuto morale, un consiglio ecco quel che fanno...

*Cald.* — Ma il consiglio te l'ho già dato... Te lo ripeto se vuoi.

Per conto mio non devi... (non finisce la frase perché il *Munifico* gli tura la bocca).

*Il Mun.* — Se è per consigliarmi di non prendere quei soldi dei comunicati è meglio che stia zitto. Di questi consigli non so cosa farne. Il mio peggior nemico non agirebbe così! Sappi per tua norma che io non chiedo mai consigli per sentirmi dire il contrario di quello che penso e che chi vuol conservare la mia amicizia e vuole usufruire del mio automobile deve sempre darmi ragione.

Non solo pubblicherò i comunicati del governo nella *Secção Livre* ma farò attaccare Antonio Prado anche nel testo del giornale da Carletto...

*Cald.* — Così l'opera sarà completa.

*Il Mun.* — E consigli a te, mettilo bene in mente, non ne domanderò mai più...

SCENA II

*Carletto* (entra sbuffando: ha un box in ogni mano ed un bastone nodoso sotto ciascuna ascella) — Neanche oggi mi è riuscito pescarlo! E si che non appena ho saputo che era andato a Santos mi sono piantato davanti alla porta del suo ufficio e non mi sono mosso più...

*Il Mun.* — E chi cercavi?

*Carletto* — Come non lo sai? Non ti ho promesso che avrei rotto la mascella inferiore al direttore del *Pasquino*?

*Cald.* (ride).

*Il Mun.* — Lasciaci stare per il momento! Adesso c'è da aggiustare un'altra faccenda.

Senti un po' (lo mette rapidamente al corrente della questione). Adesso consigliami tu. Cosa debbo fare?

*Carletto* — Già cosa devi fare?

*Il Mun.* — Sii sincera con me! Pensaci bene.

*Carletto* — Già... ci penso bene. Prima di dare, però il mio giudizio esplicito, mi piacerebbe sapere cosa ne pensi tu...

*Il Mun.* — Per me... non c'è bisogno neanche che lo dica. Sai già! Quando ci sono dei soldi da prendere... andrei contro anche a mio padre! Figurati se mi può importare d'andare contro gli interessi italiani...

*Carletto* — Ma naturale! Quando è così...

Ma sicuro! Non c'è neanche da discutere...

È chiaro come l'acqua! Qui bisogna prendere i soldi dal governo! Devi prenderli. Non prender-

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

## SOCIETADE COMMERCIAL ITALO-AMERICANA

Sede: S. PAULO — RUA LIBERO BADARO, 93-95  
Casella 125 — Telefono, Central 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO — RUA MUNICIPAL, 6

Casella 1364 — Telefono, Norte 6456 — Indirizzo telegraf. Italoameric  
Cace di comper: MILANO, MANCHESTER-NUOVA YORK  
HAMBURGO

Importazione ed esportazione per conto proprio e di terzi  
Tessuti — Filati per tessitura — Seta Naturale e artificiale — Articoli per elettricità — Macchine per industria e agricoltura — Ferrareccio — Prodotti chimici in generale, ecc. ecc.  
Accetto richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti e Germania, alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

## Grande Manufatura Brasileira de Bombons

Sociedade Anonyma

CARAMELLE - BALAS - PRALINES - PASTIGLIE - CONFETTI - CIOCCOLATTO - BOLACHAS BISCOTTI FINI, ecc.

Fabbricanti delle deliziose CARAMELLE SPORTSMANS che portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paulo

PREZIOSI REGALI ai collezionatori di questi involucri

35 e 37, Rua do Caxemetro, 35 e 37

Telefono Braz 758 - Casella Postale 1927 — S. PAULO

LE GRANDI NOTIZIE: LA PROBABILE RESURREZIONE DI UN DEFUNTO



L'impressione nell'ambiente giornalistico

li sarebbe un delitto... Anche tu hai delle responsabilità verso Rotondo, al quale hai fatto perdere con la carta quattro o cinquecento contos di parte sua... devi cercare di risarcirlo. E poi vuoi forse star qui a fare delle poesie?

*Il Mun.* (a poco a poco è andato in estasi — Lacrime di commozione gli spuntano dagli occhi: si avvicina a Carletto e lo abbraccia e Carletto ne profitta per portargli via gli spiccioli dal taschino del gilet) — Anima gemella, vien qui! Posa la testa sul mio cuore! Tu sì che sei un amico, un fratello! Tu sì che sai leggermi in fondo all'anima! Questo si chiama parlare da cristiano!... Hai visto, Calderotto, come si fa quando si vuol dare un consiglio sincero ad un amico?

*Calderotto.* — Sta bene! Poi ne ripareremo! Son curioso di vedere l'impressione che farà nel pubblico...

*Carletto.* — Per questo ci penso io! Lascia fare a me. Le apparenze saranno salve.

Da una parte pubblicheremo i comunicati del governo e dall'altra

faremo qualche articolo contro l'emigrazione... Tanto, in questo momento, per puntigli politici il governo preferisce mandare a monte tutto, piuttosto che darla vinta a Prado e così non gliene porterà niente se attacchiamo per un paio di giorni le *fazendas*, tanto più che sa che basterà un suo cenno perché noi ricominciamo a parlarne bene...

Al lavoro (si mette al tavolo e comincia a scrivere).

*Il Mun.* (intanto ha dato un'altra occhiata in giro ai ritratti attaccati alle pareti. Ha fatto una smorfia ed una... banana a Rottellini, ha sorriso a Leopoldo Fregoli, gli ha inviato un bacio con la mano poi... i suoi occhi sono caduti sul ritratto del Re. Improvvisamente si è fatto scuro in

volto e si è messo a grattare la testa mormorando): Diavolo! Diavolo! Questo testimone qui non ci voleva proprio! Cosa dirà di queste belle prove della nostra... italianità! E dire che mi son presa la commenda da poco! Come fare? (all'improvviso si batte la mano sulla fronte e la faccia gli si rischiera) Bellissima idea! (si avvicina al ritratto del re e della regina, e li rigira contro la parete). Così almeno non vedranno nulla!...

(Cala la tela).

**STABILIMENTO MUSICALE**  
**A. DI FRANCO**  
 RUA SÃO BENTO, 50 — SÃO PAULO  
 Unico rappresentante dei celebri  
**PIANI BLÜTHNER**  
 Musica — Strumenti — Corde — Accessori.  
 Novità Carnavalesche del celebre A. GREGORI.  
**Prezzi eccezionali**

SALI DI MONTECATINI

La ditta Enea Malaguti & C. di Santos ha nominato agente esclusivo per la città di S. Paolo, per la vendita dei rinomati *Sali di Montecatini* il signor A. Grazzini che da poco si è stabilito per conto suo con casa di rappresentanze dirette, dopo essersi sciolto dalla ditta Pasquale Barberis & C. della quale fu impiegato interessato per molti anni.

## Da una settimana all'altra

La crisi politica in Italia è risorta.

Non diamo i nomi di tutti i componenti il nuovo ministero, perché noto da giorni, è quindi inutile il ripeterlo. Diremo soltanto che si tratta di un rimpasto in cui sono più equamente rappresentate le diverse gradazioni ed i diversi gruppi della Camera.

Nel Ministero precedente — bisogna confessarlo — i clericali avevano una preponderanza superiore alla proporzionalità numerica dei loro rappresentanti. Essi, nella costituzione, si erano fatti la parte del leone, e comprendendo che in quel momento senza il loro appoggio il governo non avrebbe potuto mantenersi si imposero, sia per rispetto al numero che in riguardo alla qualità ed importanza dei portafogli che vollero loro affidati.

En appunto contro questa rappresentanza abnorme che si costituì il fascio della democrazia che raccoglie tutte le forze realmente democratiche e liberali e che col suo pronunciamento produsse la crisi ora risolta e che ha dato origine ad un governo nel quale i clericali o popolari, se più vi piace, sono ancora rappresentati, ma in proporzioni alquanto più modeste, sebbene sempre superiore alla loro proporzionalità numerica in seno alla Camera.

Il modo col quale s'è risolta la crisi è assai significativo e merita di essere commentato.

Dopo una crisi laboriosissima, dopo che furono chiamati a costituire il nuovo governo gli uomini più in vista, le figure più rappresentative della politica italiana, Giolitti, De Nicola, Orlando, ecc., ecc., il Re ha finito per affidare l'incarico ad una figura, se non secondaria, certo non fra le più in vista, fra quelli almeno che erano considerati fra i papabili.



### "ANTINEVRALGICO UNIVERSALE" BASSO

Dolori di testa, orecchie, denti, nevralgie le più ostinate  
Scompaiono immediatamente  
prendendo un cucchiaino da  
the dell'ANTINEVRALGICO  
diluito nell'acqua

GUSTO GRADEVOLE  
EFFETTO INFALLIBILE

Preparato dalla  
Nevroterapica Italo-Brasiliana S.A.  
Rua do Tesouro N. 9  
S. PAULO

## LA SIGARETTA DEGLI SPORTMAN



OGNO SCATOLA CONTIENE UNA FOTOGRAFIA  
DI UN GIUOCATORE DI FOOT-BALL

C. I. T. Y. — S. PAULO

In questo fatto si deve pure vedere una conseguenza del modo come era stata provocata la crisi.

Abbiamo altra volta lamentato che fra gli uomini politici italiani prevalese più l'ambizione e l'interesse personale che non i destini della Patria. Si trattava di concorrenza, di competizioni, di lotte sorde intese a far cadere l'eredità da un lato piuttosto che dall'altro. E fu precisamente questo personalismo che rese impossibile la formazione di un Ministero presieduto da qualcuno degli uomini che più a buon diritto potevano aspirare alla successione lasciata libera dall'on. Bonomi.

Dopo un inutile trascinarsi della crisi, se il Re volle arrivare ad una soluzione dovette rivolgersi ad una mezza figura, ad una personalità che non suscitasse le invidie e le gelosie degli altri, e fu così che venne fuori il nome dell'on. Luigi Facta che, ricevuto l'incarico, silenziosamente compose il Ministero e diede all'Italia un governo forse migliore di quello che si aspettava.

Abbiamo detto che il governo è la risultante delle forze negative degli aspiranti alla successione. E' presidente l'on. Luigi Facta perché non hanno potuto esserlo l'on. Giolitti, l'on. De Nicola, l'on. Orlando.

Ciò non impedisce, però, che anche questo governo rappresenti l'indiretto trionfo di uno di questi alti papaveri: è questi precisamente l'on. Giolitti, poiché è da tutti risaputo che l'on. Facta fu sempre il braccio destro dell'illustre politico di Dronero, il quale, non potendo esserci lui alla presidenza, ha per lo meno voluto che ci fosse persona a lui fidata.

Questo indiretto trionfo dell'on. Giolitti, oltre che quello di vittoria personale, ha un più alto valore politico di fronte agli ultimi avvenimenti.

Il partito popolare, e per esso

D. Sturzo che ne è il capo riconosciuto anche fuori del partito, ha tentato di rinnovare il gioco precedente e di imporsi al nuovo Ministero. Cominciò quindi col dettare condizioni e imporre candidati e porre veti alla costituzione di questo o di quel Ministero.

Fu così che nacque un fiero dissidio fra l'on. Giolitti e D. Sturzo, rifiutandosi il primo nel modo più assoluto di accettare le imposizioni che questi voleva dettare e ponendo questi il veto alla costituzione di un ministero Giolitti.

E vinse difatti D. Sturzo ad impedire che si costituisse un ministero Giolitti, forse anche perché il vecchio uomo politico, realmente stanco, non ritenne di doverci maggiormente stancare e consumare in una lotta infruttuosa. Ma ciò non impedì che egli mettesse un altro più giovane, e quindi più attivo, al suo posto.

Dal che risulta che in tesi generale il vero vinto fu D. Sturzo, il quale, ricusatosi di ingoiare il rospo Giolitti, dovette però ingoiarne il luogotenente, e per giunta dovette dargli uomini del suo esercito per rafforzare nel potere; e ciò per evitare di restare fuori del governo.

Un altro fatto caratteristico della passata crisi è la mossa dei fascisti e nazionalisti.

Costoro, visto che le beghe, i litigi e le gelosie dei politici non permettevano di arrivare ad una soluzione della crisi, visto che quegli stessi politici tradivano così vergognosamente gli interessi della Patria, con mossa abilissima provocarono una dimostrazione contro i politici causatori e prolungatori della crisi.

La dimostrazione fu energicamente proibita dal governo e non poté aver luogo. Ciò tuttavia nulla toglie di valore e d'importanza alla mossa fascista, una delle più indovinate in tutta l'esistenza del partito.

La Francia ha raggiunto il suo scopo. Il rinvio della Conferenza di Genova è un fatto.

E quel che è peggio si è che il vero motivo del rinvio si deve più all'Italia che alla Francia.

Fu infatti la crisi ministeriale italiana e la mancanza di un Ministero e di un ministro stabile che presiedesse i lavori della Conferenza, la vera causa del rinvio della Conferenza Economica di Genova.

Sempre così! I politicanti sabotarono la vittoria ottenuta dai nostri soldati e perdettero la pace. I politicanti sono ora rineciti a snobbare il primo ed unico vantaggio ottenuto dall'Italia dopo la disastrosa pace di Versailles.

## IL GIORNO DOPO

Nato miscredente, visse ancor più misero. E la morte fu pietosa. Povero carnevale!

I soliti giustificatori di tutto han dato la colpa alla crisi coi relativi fallimenti e chiusura del credito; e forse non han avuto torto carnevalesco tutto l'anno e che quando santificarono che la gente rio che fissa l'allegria concentrata non vuol più saperne del calendario tre giornate.

Senza fare i processi... alle cause, cantiamo anche noi, come degli umili pretocchi di campagna, il deprofundis al povero carnevalotto vissuto di stenti, sotto un diluviare d'acqua, fra urla indemoniate, bam-bum di voci, contorcimenti di epiletici, sciupii di confetti... di canto, bruciore degli occhi per lanci-profumi baratos e gli orribili e noiosissimi cocoddi di giocattoli-gallinelle.





LA SOLUZIONE DELLA CRISI ITALIANA: IL MINISTERO FACTA

**Caramelle Torino**

Specialità della

**CASA GARDANO**

BARAO ITAPETININGA, 18

A proposito dei coccodé, il primo giorno di quaresima il marchese Zanolini fu visto gironzolare per le vie della città con un grosso cesto sotto il braccio.

— Dove vai?

— Con tante galline che han fatto l'uovo, vado a far provvista.

Bisogna riconoscere che durante il carnevale ci furono dei grandi eroi. E furono quelli che, sotto la pioggia torrenziale degli ultimi giorni, non rinunciarono al corso; e, vestiti di pannucci leggerissimi o quasi svestiti, continuarono, sulle automobili e sui carri, a bisnagare, a serpentinare e a coriandolo.

Il giorno dopo medici e farmacisti hanno fatto grassi affari cogli eroi delle serpentine.

I carri carnevaleschi? Poehi e poveri.

Poveri di trovate allegre e poveri di buon gusto.

Le mascherate? Poche. Tolle minime eccezioni, eleganti spiritose, vi furono le solite mascherate *baratas* che dai risi popolari affluirono al centro della città e gareggiarono, in bruttezza, coi due *cordões* dei negrotti e delle servettine che camminarono imperterriti, sotto la pioggia, richiamando l'attenzione del popolo sui loro costumi viola e verde pisello, con delle canzonette né sguaiate né allegre. Sembravano dei cortei funebri.

L'unica cosa veramente grandiosa e degna di nota è stato il copioso concorso delle molte migliaia di automobilisti che hanno cercato di ossigenare l'allegria di coloro che si volevano divertire ad ogni costo.

Ma se il carnevale per le strade è stato in fallimento, ha vissuto, però, una vita non troppo stentata nei *clubs*, nei circoli e nei teatri.

Si è danzato molto; e tutte le età, tutte le bellezze, eccettuate quelle di Goeta e di Carini, tutte le eleganze, con o senza maschera, vi hanno partecipato singolarmente.

I poehi fisolofi che non amano il chiasso e la danza han preferito partire per Santos dove hanno



Facta: — Che vuoi da me? Io so benissimo che è come mettere un erotto su una gabbia di legno...

fatto il bagno col parapigioggia ed hanno pescato i *caranguijos* con l'impermeabile.

Il... giorno dopo si sono messi a letto con un febbrone da cavallo, raucedine e asma, i trionfatori dei carretti e manifeste collettive:

— Il direttore del *Tapino* che, fra l'altro, nello scendere da cavallo, ha preso un calcio del suo asino;

— il filosofo Stanzi che a furia di suonare il puti-pù, si è lacerata la pelle del pollice e dell'indice;

— il Pinocechino Pascà che, per aver tirato per troppo lungo tempo il suo cavallino con la careta, si è slogata la spalla sinistra;

— l'avvenente Prosdociamo Eula Goeta che è caduto dall'elefante rompendosi l'unghia del dito mignolo del piede sinistro;

— Carletto che ha ancora tutta la faccia gonfia per aver avuto la peggio nell'ultimo *match* col direttore del "Diario Español";

— Pé de Anjo Munificotto che si è slogata una gamba perché nel fare dell'alta acrobazia sul fil di ferro, ha voluto fare una pirouetta fuori programma per rispondere agli applausi del pubblico entusiasta;

— Calderrosto, che volle recitare i suoi discorsi a capo scoperto e perse il filo e quasi tutto il fiato;

— Leopoldo de Poehi che per una *panne* non poté volare e s'ammalò di bile;

— Apolluccio Carini che gridò troppo facendo la reclame anche in turlo e in giapponese alla sua tariffa poliglotta;

— i portoghesi Barella e Borla che l'ultimo giorno furono portati in trionfo e palpeggiati troppo ridemente;

— e Bassini perché lunedì gli rubarono il porco e piange ancora.

**Le maschere al Circolo Italiano**

I giornali quotidiani hanno fatto dei resoconti lunghissimi sul *bal masqué* del Circolo Italiano, ma hanno ommesso molti dettagli. Suppliamo, come al solito, alle deficienze dei nostri collegoni.

Molte maschere vollero conservare il più stretto incognito; ballarono, brillarono col loro spirito pungente, bisnagarono; ma si eclissarono al momento della distribuzione dei premi. Fecero bene; se no, addio premi!

Non ostante l'incognito dei loro *travesti*, abbiamo riconosciuto: un celebre commendatore giornalista sotto le spoglie dell'*Atavio* di Molière; un famosissimo rubacuori elefanteseo con gli abiti di balia; un notissimo commendatore inventore di polverine multicolori con il vestito di mendicante (sempre poveri, gli inventori!); un vecchiotto agente di cambio, recentemente arricchito, in costume di pesceccane; un marchese, avvocato e bibliotecario in riposo, in abiti di *almofadinha*; un piccolo tipografo vestito da cameriere; diversi "portoghesi" in costume di gente arricchita; il noto Grosman in uniforme di maresciallo dei carabinieri; un brillante tenente di operetta in *toilette* di seducente *melindrosa*; un medico, che da poco ha imparato a ballare, vestito da fauno (e

ne ha perseguitato delle ninfe!); un celebre oculista, che ride una volta ogni lustro, vestito da impiegato di Rodovallio; e un ingegnere paffutello noto per le sue eonconi rimbombanti, vestito da Demostene.

Se avessero dovuto dare un premio al miglior ballerino, avremmo visto premiato il dottore vestito da fauno perché ha danzato, con grazia squisita, il *pas de lours*.

Molto ammirato il presidente della Commissione per i premi alle maschere, l'ing. Lino, detto anche Pascà, per la gravità e la dignità e la maestà con cui ha letto il verdetto della giuria. La quale, se ha dimostrato di saper giudicare bene, ha dato pure prova di possedere un apparato digerente perfetto. Che repulisti alla cena fredda!

Come al solito le maschere non furono contenute del verdetto della giuria; tutte volevano il primo premio. Certo, ragioni da vendere aveva quella graziosa mascherina vestita da *pierrat* in seta nera, elegantissima, che diceva, per vendicarsi, che il buon gusto è morto. *Il faut faire toujours bonne mine...*

Ma sarà per un altro anno.

**MAGNESIA S. PELLEGRINO LAXANTE-DIGESTIVO**

MALATTIE DELLO STOMACO FEGATO INTESTINO

**Prof. Manginelli**

Professore della R. Facoltà di ROMA - Medico degli Ospedali e del Policlinico di ROMA  
RAGGI X - CHIMICA - MICROSCOPIA - ENDOSCOPIA  
cans. Rua Anhangabahu, 22.; Resid. Rua Augusta, 353  
Telef. Cia. 6141 - Telef. Avenida 2191

# Un certificato eloquente

Attesto que, na  
analis Chirica, pres  
crevo assidua  
como Tonico, e resiste  
Marsala Florio, em  
portado pelo Dr. Pires  
& Belli de Sao Paulo  
obtidos optimos resul  
tados, em todos os  
casos de depauperamento  
nervoso infame  
Paulo de Br: 1892  
Dr. Laraya

IL "MARSALA FLORIO" RICONOSCIUTO E PRESCRITTO, COME OTTIMO TONICO E  
RICOSTITUENTE, NEI CASI DI DEPAUPERAMENTO ORGANICO, DALL'ESIMIO DOTT.  
FRANCESCO LARAYA.

Rappresentanti e depositarii per lo Stato di S. Paulo:

PIERI & BELLI - RUA 25 DE MARCO, 93 - S. PAULO

Telephonae para 344 BRAZ, para mandar uma CAIXA  
de PASTEURISÉE SUISSÉ,



DA  
DISTILLARIA BELLARD

TEATRI

AVENIDA

L'elegante sala del lusso Pay-sanda continua ad essere affollata tutte le sere dai suoi fedeli *lobistas*. Domani in *matinée* sarà proiettata l'ultima serie della pellicola di avventure "La canaglia di Parigi", edizione della Tiber Film di Roma, che nella prima esibizione di giovedì ottenne un vero successo. Stasera, la film naturale del Carnevale in S. Paolo; "Cuore di pietra" della Paramount ed un'altra pellicola d'arte tolosca.

CINE REPUBLICA

Il bel teatro di piazzi della Repubblica ha fattuto il ricordo dei balli carnevaleschi eleganti di quest'anno.

Sia nei balli infantili svoltisi nelle *ambulas*, sia in quelli di sera per gli adulti, la concorrenza è stata davvero straordinaria con delle maschere bellissime ed eleganti.

Gli spettacoli cinematografici con delle films di prima esibizione della Paramount, Fox, Renart ottennero seralmente grande successo.

APOLLO

Il cabaret di via 24 de Maio, anche dopo il carnevale ha avuto ottima concorrenza, e ciò dovuto agli ottimi spettacoli di varietà che la solerte impresa Alonso sa bene organizzare.

Per masera sono annunciati nuovi debutti, e dopo lo spettacolo grande ballo di cabaret.

Il "Correio da Manhã" e la Banca di Sconto

In seguito alle sensazionali rivelazioni fatte dal *Correio da Manhã* circa recondite manovre dei direttori della Banca Italiana di Sconto per lasciare con un palmo di naso i creditori del Brasile, abbiamo voluto assumere presso quel giornale più dettagliate informazioni, intuendo che non doveva aver detto ancora tutta la verità. E non ci siamo ingannati.

Il *Correio da Manhã*, com'è noto, pubblicò che il conte Siciliano aveva ottenuto dal Banco do Brasil un prestito di alcune migliaia di contos de reis e che quelle migliaia di contos de reis erano state mandate in Italia per pagare subito integralmente il passivo della Banca ammontante a qualche miliardo di lire.

Il direttore del *Correio da Manhã* in un colloquio riservato avuto con noi, non soltanto insistette su questo punto, ma ci assicurò che mercé questo intervento del Banco do Brasil tutti i creditori delle sedi d'Italia erano stati già pagati integralmente, anzi era stato loro dato un venti per cento in più per

contingenti dello spaghetto provato.

Ma, sempre secondo il direttore di quel giornale, l'opera nefanda del signor Brassetti, direttore delle succursali del Brasile, non si è limitata a questo. Oltre alle migliaia di contos ritirate dal Banco do Brasil, egli ha mandato in Italia anche tutti i soldi che si trovavano nelle casse delle sedi di S. Paolo, Santos e Rio e sta mandando giorno per giorno quelli che vengono incassati. La riprova di questo fatto la si ha nel continuo, sensibile, graduale miglioramento della lira italiana! Sfidò, con tutti quei quattrini che sono andati dal Brasile la lira doveva per forza migliorare.

Ma non è ancora tutto. Il signor Brassetti ha passato addirittura i limiti dell'onesto e del giusto, con altri atti attentatori perfino del diritto di proprietà. Figurarsi che tutte le persone che si sono recate al suo ufficio a Rio sono state spogliate a viva forza del portafoglio e tutti i portafogli sono stati spediti in Italia. Nei casi in cui i loro proprietari opponevano resistenza, non volemo-i staccare dai loro soldi, si è fatto un patto solo fra portafogli e legittimi padroni e si è spedito tutto a Genova.

In seguito a denunce anonime il *Correio da Manhã* ha potuto pure stabilire che un altro audace tentativo stava per essere condotto a capo: l'asalto alla *Casa da Mo da* ed un altro alla Caixa de Conversão. Il pericolo fu scongiurato solo quando il signor Brassetti seppe che... vi avrebbe perduto il suo tempo.

Che dire più di tutti i prepara-

tivi fatti per trasportare in Italia, *intocchados, intocchados*, i palazzi delle sedi di San Paolo, Santo e Rio?

Era tutto pronto. Solo che non si è trovato lo stivamento necessario in nessun vapore! Altrimenti a quest'ora il colpo era fatto.

Speriamo che in seguito a queste sensazionali rivelazioni saranno presi i necessari provvedimenti per mettere una buona volta in galera quest'audace banchiere!

Colle molle

Nel *Fanfulla* di giovedì scorso c'è un articletto sgangherato sui bambini mendicanti. Arabescato di cinguioni rancide, l'articletto lamenta cose dette e ridette e che hanno la barba più lunga del prof. Martelli.

Ma fra le tante strampalerie, l'*articlist*, che non disdegna di far conoscere la paternità delle preziose balordaggini con delle iniziali trasparenti, scrive:

"Questi bambini un giorno saranno gli sfruttatori del lavoro dei loro dominelli".

Pensate: dei mendicanti avranno un giorno dei... dominati e li sfrutteranno?

Come, in che modo? Che temi di moda la bacchetta magica? Che l'*articlist* sia una specie di Babanera che misura

gli astri, il sole e ogni siera, per poter altrui predire tutto quello che ha da venire?

Cose da pazzi — dirà il lettore di quel giornale — ma che cosa non si pubblica ormai nel *Fanfulla*!

Contro i danni degli incendi potrete difendervi assicurandovi presso la

COMPANHIA  
ITALO-BRASILEIRA  
DE SEGUROS GERAES  
Rua Libero Badur, 109-111

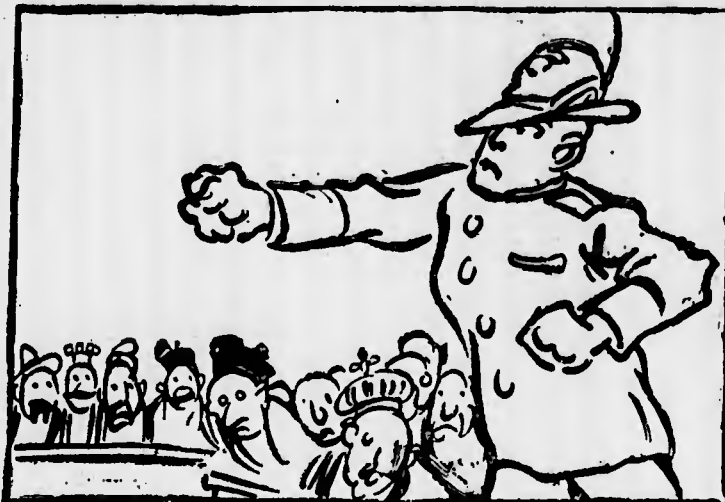
PREFIRAM  
**LACTA**  
CHOCOLATE E LETTE, O MAIS DELICIOSO

DOPO IL CARNEVALE



La quaresima: — Vamos embora! Acabou a pandega!

L'“ULTIMATUM” DEI FASCISTI PER LA CRISI



Il fascista: — O lo fate voi il ministero, al più presto, o lo faccio io!

# Pasquino Mondano

“IL PICCOLO”

Dal primo del corrente mese *Il Piccolo* è passato alla nuova amministrazione, che sta ampliando gli impianti tipografici indispensabili per introdurre nel giornale considerevoli miglioramenti tecnici e redazionali. L'attuale formato sarà modificato ed il numero delle pagine sarà portato ad otto. Per qualche tempo il formato sarà quello della *Folha da Noite* in attesa che il macchinario sia in grado, con opportune sostituzioni, di dare il formato più grande.

Sappiano che sono già stati contrattati importanti servizi telegrafici a mezzo delle Agenzie più note, oltre che un servizio diretto dall'Italia. I servizi telegrafici saranno così completi che ben poco potranno aggiungere nei loro servizi i giornali del mattino.

*Il Piccolo*, non appena comincerà le pubblicazioni nel nuovo formato, inizierà una interessante collaborazione originale di noti scrittori italiani che periodicamente gli invieranno articoli e corrispondenze su tutte le manifestazioni della vita italiana.

Una speciale cura sarà dedicata alla *Sezione Commerciale* che occuperà una intera pagina e sarà la più completa fra le sezioni commerciali di tutti i giornali cittadini.

Il primo passo nella trasformazione del *Piccolo* l'amministrazione

ne attuale conta di poterlo dare in principio del prossimo aprile. Siccome per allora il giornale si comincerà a stampare in macchina rotativa, e si potrà così avere, in brevissimo tempo, una considerevole tiratura, la tiratura normale del giornale sarà aumentata di almeno dieci mila copie che saranno inviate in saggio ad altrettante persone della città e dell'interno.

Per il periodo di un mese queste persone potranno trattenere gratuitamente il giornale e se loro piacerà, se lo troveranno utile, potranno confermare l'abbonamento; in caso contrario potranno respingerlo.

Per la città sarà organizzata la distribuzione a mano in modo che la consegna verrà fatta appena uscito il giornale a tutti gli abbonati.

L'amministrazione aprirà un abbonamento straordinario da aprile a dicembre del corrente anno, a mitissimo prezzo, e per gli abbonati sta studiando una splendida combinazione di premi che costituirà da sé sola un grande incentivo.

La nuova combinazione del *Piccolo* fa capo ad Umberto Serpieri ed Arturo Trippa e non ha legami di sorta con chicchessia, e costituisce un tentativo esclusivamente e genuinamente professionale. Sono due giornalisti entrambi resisi indipendenti che vogliono fare un giornale italiano col criterio del *giornalista* e non con quello del padrone che non può avere altra idealità se non quella dello sfruttamento pecuniario del giornale. E noi siamo convinti che il loro tentativo, modesto per ora, troverà nell'appoggio generale la forza per trionfare e svilupparsi neggiamente, in modo da dare col tempo alla colonia un poderoso organismo giornalistico, guidato con sano criterio e di cui tutti sentono il bisogno.

UN ALTRO GRANDE UFFICIALE

Il comm. Antonio Jannuzzi, di Rio, dei cui meriti è superfluo parlare e che tanto ha onorato ed onora il nome italiano nel Brasile, è stato insignito dell'onorificenza di Grande Ufficiale della Corona d'Italia.

La nomina gli è stata comunicata personalmente dall'Ambasciatore Mercatelli.

I nostri rallegramenti.

NEO CAVALIERE

S. E. Mercatelli ha comunicato all'egregio signor Bernardino Puglia, noto gioielliere di Rio, la nomina a cavaliere della Corona di Italia.

Rallegramenti.

MANLIO NELLO BENEDETTI

Il tre corrente si è imbarcato a Genova diretto a Santos il giovane pittore Manlio Nello Benedetti che nello scorso anno tenne in S. Paolo un'esposizione di suoi apprezzati lavori.

Il pittore Benedetti ha lavorato intensamente in Italia durante molti mesi e porterà con sé una numerosa collezione di quadri nuovi che esporrà in S. Paolo.

Anticipandogli il ben tornato gli auguriamo fin d'ora pieno successo.

NOZZE E FIDANZAMENTO

Si sono uniti il 23 dello scorso febbraio in matrimonio l'egregio giovane sig. rag. Francesco Demasi, della Banca Francese ed Italiana e la signorina Tina Florio.

Per l'assenza dei parenti della sposa la cerimonia delle nozze si svolge in forma intima.

— La signorina Dora Torselli, figlia del fu Giuseppe Torselli, si è unita sabato scorso in matrimonio col signor Gerard Costello, direttore dell'Agenzia del Lloyd Inglese di Santos.

— Il signor Carlo Farina, procuratore della Banca Francese e

Italiana ha scambiato promessa di matrimonio con la signorina Zaira Zucchi, figlia del signor Giacomo Zucchi.

Rallegramenti ed auguri a tutti.

DALL'ITALIA

Ha fatto ritorno dall'Italia il dott. Enrico Fracassa di Caxias (Rio Grande do Sul).

CULTURA ITALIANA

Doveva realizzarsi il 23 u. s. l'assemblea generale degli azionisti della Soc. An. Cultura Italiana, per la presentazione del bilancio e per le comunicazioni del Consiglio d'Amministrazione.

L'assemblea non fu tenuta per mancanza di numero legale.

Sappiamo intanto che alle sorti della Cultura Italiana e per dare maggior impulso alla medesima si sta interessando una potente organizzazione libraria italiana alla quale fanno capo le maggiori case editrici del regno e che da qualche mese ha inviato nel Brasile un suo rappresentante per aprire succursali ed agenzie.

Una di queste succursali avrebbe dovuto essere aperta anche in S. Paolo e probabilmente invece si celebrerà un accordo fra la Cultura e detta organizzazione libraria italiana, accordo che potrebbe preludere anche ad una vera e propria fusione.

Nell'interesse della diffusione del libro italiano noi ci auguriamo che tale accordo sia raggiunto.

CASA SALZARULO

VETRI PER OROLOGI  
Ribasso di prezzi

Il maggior assortimento, testé arrivato

TUTTE LE FORNITURE PER OROLOGIAI

Utensili per orifici ed orologiai  
Rua General, Carneiro, 36

Libreria Italiana

Rua Florencio de Abreu, 4  
S. PAULO

GIORNALI E RIVISTE D'ITALIA

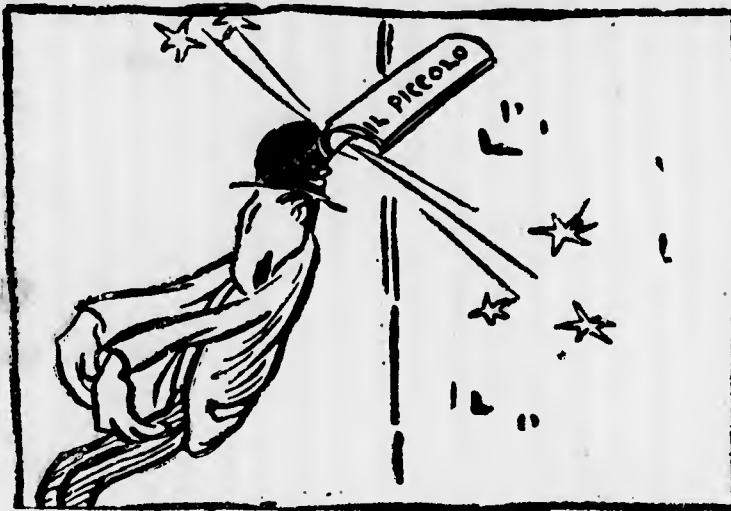
Accettiamo abbonamenti per qualunque pubblicazione italiana per il 1922.

Chiedere bollettini speciali PREMI AGLI ABBONATI

**Dott. ALFIO GRASSI**

Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riuniti di Roma  
 Chirurgia generale - Malattie delle signore, delle tiroide (Gozzo), Vie urinarie - Ostetricia.  
 Consultazioni: dalle 13 alle 16  
**R. DA LIBERDADE, 162**  
 Tel. Central 4229

IL TRAPASSO DEL "PICCOLO"



ossia una... tegola a ciel sereno

**SOCIETA' BENEDETTO MARCELLO - ISTITUTO MUSICALE**

E' fissata pel giorno 11 del corrente mese la festa per la solenne distribuzione dei premi agli alunni ed alle alunne frequentanti le varie aule di musica di questo Istituto, che si distinsero durante l'anno 1921.

I premi consisteranno in diplomi espressamente litografati ed in medaglie d'oro, di argento e di bronzo.

In tale occasione sarà svolto il seguente programma:

**PARTE I**

1. - J. Gomes - Preludio - Carmosina - per orchestra.
2. - S. Thomas - Mandolino per piano - alunna signora A. Bertagni.

3. - Chiaffitelli - Berceuse - Unisono per violini.
4. - Weber - Ouverture - Oberon - per piano a 4 mani - Al. signorine J. Cazau-ba e E. Bertagni.
5. - Roder - Concerto n. 7 - Al. sig. G. Petracco e L. Peracchi.

**PARTE II**

Distribuzione dei premi.

**PARTE III**

Costamagna - "Il barbiere di piazza" - Scherzo lirico in un atto.  
 Personaggi: Scortica, barbiere, sig. O. Bertagni - Todero, filosofo avaro, sig. C. Aliprandi.  
 Coro di giovanetti e contadinelle.  
 Trattenimento famigliare.  
 La festa avrà inizio alle ore 20 e mezza.

**Torrone**

Vainiglia e Cioccolata DESERT tipo Torino.  
 Specialità della  
**CASA GARDANO**  
 BARAO ITAPETININGA, 18

**PER L'EUROPA**

Prenderà imbarco per l'Europa, a bordo del "Cap. Apollonio", il 23 corr. il conte Francesco Matarazzo, accompagnato dalla contessa Filomena e dalla contessina Claudia.

Il conte Matarazzo, dopo una breve visita all'Inghilterra ed alla Francia si stabilirà per qualche tempo in Italia.

- A bordo del *Principessa Mafalda*, partirà per l'Italia, dove va a stabilirsi, la signora Maria Pinotti Gamba, consorte del comm. Egidio Pinotti Gamba.

**LA COMMEMORAZIONE MAZZINIANA**

La commemorazione del primo Giuseppe Mazzini sarà degnamente celebrata nella nostra colonia. La solenne commemorazione sa-cinquantesimo della morte di



**Il miglior**

**olio da tavola**

DOPO L'ESECUZIONE DI LANDROU

**Dott. G. A. PANSARDI**  
 degli Ospedali di Napoli e Parigi  
 Clinica esclusiva della Via  
 Urinarie - Sifilide e Pelle  
 Cura speciale della SIFILIDE e  
 cura radicale della BLENNORRAGIA  
 acuta e cronica dell'UOMO e della  
 DONNA secondo gli ultimi processi.  
 Consulto dalle 9 alle 11 e dalle 14  
 alle 17  
**RUA LIBERO BADARO', 67**  
 Telefono 1151, Central

rà tenuta al Municipale la sera del 12, essendo il 10 giorno di lavoro, e parleranno due valorosi oratori Umberto Serpieri e l'avv. A. A. Covello, essendosi l'elemento brasiliano associato alla commemorazione del grande repubblicano.

Nella giornata le associazioni italiane in corteo si receranno a deporre una targa ed una corona sul monumento di Garibaldi alla stazione della Luce.

Per l'occasione saranno distribuiti 15.000 esemplari dei Diritti e Doveri dell'Uomo.

**ZINA AITA**

Nei locali della Libreria O Liro in rua 15 de Novembro, 32 la signorina Zina Aita, nostra connazionale, residente in Rio, ha aperto una interessante esposizione di pittura.

E' una maestra personale di arte vigorosa e moderna, che troverà certamente largo favore fra il pubblico e gli artisti.

Ci ripromettiamo di riparlare più dettagliatamente quest'altra settimana di questa esposizione che si è aperta sotto i migliori auspici.

**CONDOGLIANZE**

Inviando le nostre sentite condoglianze al sig. Antonio Palmieri, direttore del Banco Commercio e Industria, per la morte del fratello Gioacchino Palmieri, avvenuta negli scorsi giorni a Campinas.

All'amica Antonia Tisi, proprietaria della Libreria Italiana inviamo le nostre sentite condoglianze per la morte della sua piccola Rosa.

**CONVALESCENTE**

Dopo lunga e noiosa malattia si trova in franca convalescenza l'amico sig. Antonio Giuliani, procuratore della Societade Anonyma Martinelli.

Rallegramenti.

**CENTRO D. R. ROYAL**

Come già annunciammo, ebbe luogo sabato scorso nel teatro S. Pedro il ballo a fantasia, organizzato da questa simpatica associazione.



La vedovella: — Finalmente potrò rimettere nelle quarte pagine dei giornali l'annuncio "vedovella cerca marito" senza pericolo di andare a finire in un "fogão".

L'elegante salone di rua Barra Funda fu occupato fino all'ultimo post odai soci ed invitati.

Il ballo, che cominciò alle ore 23, si protrasse sempre animato fino alle 5.

Nell'intervallo ebbe luogo il concorso delle fantasie, del tango infantile e dei gruppi carnevaleschi, toccando la tazza "Dr. Moreira Cesar" al gruppo "Nova Aliança" e la tazza "Royal" al gruppo "Eu vou alli já venho".

Questo successo merita di essere registrato nel libro di onore della simpatica società.

**CIRCOLO PALESTRINO**

La novella società danzante da poco fondata da un gruppo di soci del Palestra, darà la sera del 18 corrente un altro importante ballo. Dato il successo ottenuto dalla prima festa, e la viva aspettativa che esiste, tutto fa prevedere una brillante riuscita.

**Aluga-se ou vende-se**

o predio sito à rua Visconde de Parnaíba, 4, perto do novo Parque. Serve para deposito, garage ou para industria. Trata-se à rua Wandenkolk, 49.

**Bibliografia**

**CHE COS'E' IL "LIBRO PER LA DONNA"?**

Non ripetiamo qui il vecchio ritornello: "Libro per signorine". Siamo certi che questo sottotitolo tanto comune ai volumi che cercano nel turbine della noncuranza un seggiolo che li distingue, non risponde punto all'aspirazione delle giovani. Sarebbe come dire: "Vita per signorine" ovvero "Arte per signorine", ovvero "Preziosi per signorine". Tutto ciò sa di maneggio e fa arricciare il naso a chi abbia il culto della bellezza e della plenitudine. Quando si legge questa formula sembra di vedere il mondo attraverso gli occhi d'una fanciulla elotica, innamorata di cose sterili prive di calore e di profumo: Un paesaggio squallido popolato di cani randagi, un edacantato costretto al silenzio, una vecchia che impartisce sermoni in odio alla nostalgia del tempo migliore. Quindi non c'è un libro per signorine, giacché c'è una vita e una bellezza di aspetti universali ed eterni. L'una mano sapiente ti guida nella varietà del mondo, ma non fuori di esso.

Un libro per la donna, però, vi può essere. La figura assunta dalla donna nella vita moderna le offre un ambiente dinamico nel quale con la soavità della sua anima e la umanità dei suoi propositi essa deve pur fatalmente lanciarsi. Essa ha una passione nuova per uscire dalla chiusa conchiglia del sacrificio alla vastità del diritto. Essa s'incenera di operosità sociale, di alte ed ardue missioni, si organizza, s'impone all'ammirazione degli increduli. Quella che gli antifemministi possono credere buffoneria di atteggiamenti è la sua

inappugnabile coerenza a vivere più onestamente e più conciosamente. Se vi è un libro che a questo fine indirizza la Donna, questo è il suo libro.

Ma essa non deve perdere la sua gentilezza, la soavità e il candore intanto della sua anima. Non può scindere il pensiero della donna consapevole del suo dovere sociale da quello della donna madre ed amante, della donna-sorriso, di radi che diffonde la poesia della sua parola e la nobiltà delle sue cure nel suo piccolo regno: la Casa. Ecco il suo libro. Un libro che per la Casa la guidi e poi fuori, dove l'umanità vive più intensamente, non per smarriti nel frastuono, ma ritornare più consapevole e più forte nel suo piccolo regno.

Silvia Bemporad ha voluto, ora, nel terzo anno di vita dell'*Almanacco della Donna Italiana* compiere un nuovo, più ampio e più nobile sforzo verso la creazione di una Enciclopedia della vita femminile. Tutta la squisitezza del suo spirito essa ha profuso in questa sintesi dell'anno che termina e dell'anno che sorge nel volgere breve di un biennio. E sarà facile riconoscere che in questo *Almanacco della Donna 1923* (Bemporad, editore, Firenze) vi è un gran profumo di poesia, di gaiezza e di saggezza, se si scompagna in tanti nomi la simpatica sintesi. Ecco allora, accanto allo spirito fervido e tenace di Silvia Bemporad, la elevatezza letteraria di Maullio Berca, la gaiezza profumata di Paola Fumagalli, la esuberante umanità di Paola Lombroso-Carrara, lo spirito sagace di L. Casarrelli Cabriati, la trionfante serenità di Ermenegildo Pistelli, infine cento agili e preziose rassegne che i più squisiti scrittori di Italia hanno contribuito a redigere.

Un questa grazia di Dio non ci sembra esagerato affermare che in Italia si è veramente riusciti a creare il libro ideale per la Donna.

**Giovanni Di Paula Fu Nicola**

NATIVO DI TORNARECCIO (CHIETI)

Martino Marchetti, residente in Lafayette (Minas), prega caldamente i connazionali di S. Paolo volergli fornire notizie di detto suo cugino per seri motivi di famiglia. Ringrazia anticipatamente e di tutto cuore.

**TINTURARIA COMMERCIAL**

Compro a prezzo vantaggioso vestiti usati da uomo e qualunque oggetto che rappresenti un valore ed offro ai medesimi venditori la preferenza di rituffare, allo stesso prezzo, la roba venduta, pagando solo la differenza del lavoro eseguito. — VANTAGGI E FACILITAZIONI.

Per più esatte informazioni in

**RUA RODRIGO SILVA N. 12-C**

Casella postale 359 — Telefono Central 2362

## Dalla Linea Diretta al Trattato di Ouchy

Abbiamo sentito l'altra sera, nel *cara dura* che ci conduceva a casa all'ora della cena, un interessante colloquio fra un giovane ed un vecchio operaio, colloquio che ci ha rivelato molte cose che non sapevamo.

La riassumiamo per i nostri lettori, perché probabilmente risurrà interessante anche per loro.

— Bravo *Fanfulla!*, — diceva il giovane operaio che doveva essere arrivato da poco dall'Italia — queste sì che sono belle e nobili campagne! Voglio mandare questi articoli contro il mercato della carne umana a qualche deputato socialista che farà certamente un bel baccano alla Camera. E questa sera al Circolo voglio proporre che s'invii alla redazione del *Fanfulla* un voto di plauso e di ammirazione.

— Frena i tuoi entusiasmi! — diceva il vecchio che deve trovarsi in Brasile da tanti anni — Potresti prendere una cantonata...

— Sei forse d'opinione che questa non sia una campagna giusta? Leggendo questa roba, queste descrizioni raccapriccianti delle sofferenze dei nostri coloni nelle *fazendas*, vien proprio alla mente spontaneo: "E se non piangi, di che pianger snoli?"

— Questo è vero.

— E allora perché dici che potrei prendere una cantonata?

— Col voto di plauso al *Fanfulla*.

## IL TRAPASSO DEL "PICCOLO"



R. Muffico: — Sta a vedere che quei mascalzoni lo rimettono a galla!...

— Non capisco! Se la campagna è nobile...

— Sentì, amico mio. Tu potresti essere mio figlio. I più vecchi hanno sempre delle storie antiche da contare. Se vuoi te ne conto una io.

— Sentiamo.

— C'era una volta... non molto tempo fa, sai. Ti parlo di cose sì e no di nove o dieci anni fa... C'era una volta, dunque, un gruppo di banchieri, di armatori, di *caradores* ecc. ecc. che aveva escogitato un magnifico piano emigratorio. Anche allora la *lazouira* pallista si dibatteva in una grave crisi per mancanza di braccia: il cosiddetto decreto Prinetti impediva la ripresa dell'emigrazione a viaggio prepagato. La combriccola di cui ti ho parlato fece una bella

invenzione: inventò una *linea diretta* fra l'Italia ed il Brasile con apparenti scopi commerciali, largamente — troppo largamente — sussidiata dal governo dello Stato di S. Paolo. Questi larghi sussidi dati alla linea servivano per mascherare il pagamento per l'incetta ed il trasporto degli emigranti... destinati alle *fazendas*.

— Sai, tu, figlio mio, chi più d'ogni altro si è battuto allora per far trionfare questo piano meraviglioso? No? E allora te lo dico io: fu il *Fanfulla*. Sai tu chi, quando cominciarono ad arrivare i primi vapori con carico umano pieno, e cominciarono ad elevarsi le prime proteste, sai tu chi difese e spada tratta la *linea diretta*? Fu il *Fanfulla*. Sai tu chi pagava al *Fanfulla* la campagna in favo-

re di questo tentativo emigratorio che si può considerare il più audace ed il più grande di tutti, ed al cui cospetto, quelli di oggi fan ridere? Era il governo dello Stato.

Sai tu chi manifestò tutto il suo rammarico quando la linea diretta fu affondata ed aggredì gli... affondatori? Fu il *Fanfulla* che gridò contro il Trattato di Ouchy che sta alla *linea diretta* come il giorno alla notte, come tentativo di garanzia del colono italiano.

— Ma forse allora le *fazendas* erano migliori...

— Ma che stai dicendo! Dieci anni fa le *fazendas* potevano essere tutt'al più peggiori. Oggi, in confronto d'allora i coloni hanno ottenuto sensibili miglioramenti, ma allora... Eppure allora il *Fanfulla* trovava molto conveniente e molto onesto incoraggiare e favorire l'emigrazione. Del resto dagli articoli che scrive oggi il *Fanfulla* puoi dedurre quello che, secondo lui, erano le *fazendas* dieci anni fa. Roba da chiodi!

Però allora... scriveva tutt'altra cosa...

E adesso sono curioso di sapere se insisti ancora nell'idea di mandare a quel giornale un voto di plauso...

Il giovane operaio non rispose nemmeno.

Si contentò di fare un gesto di disprezzo e di sputare in terra. In terra, per combinazione, c'era proprio il *Fanfulla*, aperto nella pagina in cui l'impollito direttore Carletto predicava la morale emigratoria!...



# FERNET-BRANCA

## DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>o</sup> GENOVA  
UNICI CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

PER RIO GRANDE DO SUL

E' partito per lo Stato di Rio Grande do Sul dove il *Pasquino Coloniale* conta parecchie migliaia di abbonati, il nostro viaggiatore signor Federico Apollonio che raccomandiamo caldamente ai nostri corrispondenti, abbonati ed amici.

Piccola posta

SICUMERA — Hanno fatto cicacca! Tutti i tentativi fatti per... intorbidare le acque sono falliti; tutti gli sforzi per tentar di mandar per aria la combinazione sono stati inutili. A quest'ora il Municipico si deve essere rassegnato; Mariano Mango deve essersi messo il cuore in pace. Solo Vin probabilmente non si sarà ancora dato per vinto ed ha bene ragione perché egli ha, niente po' po' di meno che la procura in mano!

Quante ne hanno fatte! Quante ne hanno tentate per impedire il trapasso del *Piccolo*. Non avremmo mai immaginato che potesse dar tanta noia a tanta gente una transazione così insignificante. E' vero che la fantasia aveva lavorato molto e che il Municipico era convinto che sarebbe scoppiata la bomba del mattutino, perché gli avevano assicurato che dietro i compratori c'erano tutti gli industriali di S. Paolo, coi loro mulini, le loro filande, le loro fabbriche, ecc. ecc.

E stando così le cose non gli si poteva dare tanto torto; ognuno ha il diritto di difendere la propria esistenza con le unghie e coi denti.

Solo che le cose non stavano affatto così. Il che però non impedirà che anche senza mulini, senza filande, senza fabbriche dietro di sé il *Piccolo* non si faccia grande e ad un bel momento non si pappi il *Fanfulla* sano sano. E' fatale!

AMICO CILIEGIA — Ci consta in modo più che positivo che il Municipico ha fittato un villino a Sant'Amario, *perlo da ripresa*, non per passarvi una stagione, ma per rifugiarsi non appena il *Conte Rosso* che porta Rotellini giungerà a Santos. E non uscirà dal villino se non dopo che Rotellini sarà partito di nuovo, cioè fra tre anni, perché Vitaliano, questa volta, viene deciso a prendere le redini ed a far valere i suoi diritti.

ASPIRANTE — Non ci con-

Prof. Dr. RECALDE

Malattie interne - Signore  
Operazioni in generale

Consulte dalle 5 alle 6 a

Rua João Briccola, 19

e dalle 12 alle 2 nella residenza a

Rua Vergueiro N. 20

Telef. Ctr. 1363 - S. Paolo

Succursale della Premiata Scuola Moderna di Taglio  
PER SARTI E SARTE

del Prof. Cav. ROCCO ALOI di TORINO  
Diretta dal Prof. FRANCESCO BORRELLI

Rua São João n. 83 — Caixa 1112 — SÃO PAULO

ALUNNI DIPLOMATI NEI CORSI DEL 1921

Corso per Signora

Esther do Carmo (Trez Lagoas), Antonietta Pedote (S. Paulo), Silverinha Prado (Poços de Caldas), Nicolina Aprile (S. Paulo), Aracy Camargo Oliveira (S. Paulo), Maria Julia de Oliveira (Araraquara), Francisco Larizzati (Itapetininga).

Corso per Uomo

José Luiz de Paulo (S. Paulo), Raffaele Stefano Mucci (S. Paulo), Aurelio Mnsolino (Santa Rita do Passa Quatro), Lino Benozzato (S. Paulo), Sebastião de Oliveira Leite (Espírito Santo do Pinhal), José Sala (Tayassú), Hugo Torcatto (S. Paulo), Eusebio Lessa (Pindamonhangaba), José Pedro Camacho (S. Paulo), Francisco Larizzati (Itapetininga), Rocco Robilotto (S. Paulo), João Miceli (S. Paulo), Vicente Boccalato (S. Paulo), Paulo Jannuzzi (Mogy-Mirim), Ernesto Antonio Trindade (Mandury), José Davi (Alfredo Chaves), Eloy Benedicto Salgado (Pindamonhangaba).

Hanno iniziato il corso in questo mese:

Hygino Zabeo (S. Paulo), Abilio Gonçalves (S. Paulo), Felício Cirutti (Juiz de Fora), Vicente Giglio (Catanduva), Vito Filippetti (S. Paulo), Manole Cordeiro Rangel (S. Paulo), José P. Mantovani (Descalvado).

A richiesta si spedisce gratis il regolamento della scuola.

sta che vi sia stato alcun... congresso diplomatico a Rio de Janeiro. Probabilmente il console sarà andato a Rio per assistere al carnevale e niente altro. La vostra ipotesi che sia andato a sottoporre a S. E. un pacco di proposte per croci e commende ci sembra alquanto... azzardata. In questi ultimi tempi, infatti, non c'è stato proprio nulla di speciale in colonia per cui i coloniali possano essersi create delle benemerite.

Tutt'al più potrebbe essere andato a sollecitare le... pratiche del tempo del Principe Aimone e dell'on. Orlando!

Sapete che è davvero strano che in tanto piovere di eroi, commende ed ufficialati, non sia ancora arrivato nulla al comitato promotore delle feste in onore del Principe? C'è da disperarsi.

POLITICO — Sì, abbiamo emesso anche noi un sospiro di sollievo quando abbiamo visto che il pericolo di un ministero Orlando era dileguato!

Noi non abbiamo proprio niente con l'illustre parlamentare siculo e nemmeno ci spaventava la constatazione fatta durante la crisi della mancanza di uomini politici capaci di prendere le redini governative senza dover ricorrere alle solite figure.

Ci spaventavano le ripercussioni politico-diplomatico-emigratorie che l'assunzione al potere dell'on. Orlando avrebbero avuto fra noi.

Era tutto pronto per la nomina di un ambasciatore extra, come già abbiamo accennato. Tutte le pratiche emigratorie non sarebbero più state svolte dalle nostre autorità, ma da un ammiraglio valoroso, in guerra ed in pace, nel fare

gli affari propri. Già la sicurezza di questa nomina aveva fatta aumentare la sua importanza. Se prima era il padrone del vapore o della corazzata, con la nomina di Orlando sarebbe diventato il padrone di S. Paolo, del Brasile, dell'Universo.

E' stato un bene per tutti, anche per lui, che ciò non sia avvenuto. Se no la grandezza gli avrebbe dato alla testa e gli avrebbe fatto commettere chissà quante sciocchezze.

MASCHERINA — Gli eterui incontentabili! Era un mese che sui giornali non si leggevano altro che reclami sulla mancanza d'acqua e sui relativi inconvenienti. E viceversa per l'acqua che finalmente è venuta giù per carnevale, tutti protestano!

ROMAGNOLO — E' stato un falso allarme che è costato un po' earo al colonnello Negri.

Essendosi sparsa la voce che il cav. Camerani sarebbe arrivato col *Principe di Udine* la settimana scorsa il colonnello Negri prese il primo tilbury che trovò e si recò a Rio per salutarlo. Viceversa il *Principe di Udine* arrivò senza Camerani che a Genova perdetto il vapore perché quattro delle tre automobili che ha comperato per portarsi dietro, non giunsero a tempo per l'imbarco.

Ed il colonnello Negri dovette tornarsene indietro a piedi.

PULCE — Vi spieghiamo subito. Ci sono dei rappresentanti che nello scegliere i giornali per la reclame delle loro case non si preoccupano di sapere se hanno o non hanno diffusione. Essi fanno questione di sapere quanto per cento a loro favore i giornali concedono

loro. E più i giornali largheggiano nella percentuale e più reclame hanno.

Da ciò ne deriva che prodotti italiani che potrebbero avere una larga diffusione, con una reclame intelligentemente fatta, ne hanno viceversa una ben modesta, appunto perché la loro reclame è fatta in giornali di nessun valore.

Però il rappresentante non ci rimette niente; tutt'altro. In poche settimane riesce ad arrotondare molto bene gli stipendi e le trasferte...

PITANGUEIRAS — Da quanto abbiamo saputo, nel prossimo mese di aprile saranno inaugurati altri tre caffè in rua 15. Ce n'era bisogno? E' la vendetta del caffè contro le banche. Prima le banche hanno cacciato via tutti i caffè. Ora sono i caffè che cacciano via le banche!

Segno certo dei... tempi che corrono.

E con questo... progredire del caffè cittadini c'è chi ha il coraggio di affermare che la Banca di Roma inizierà al più presto le sue operazioni fra noi, avendo già fittato un bel locale nel centro della città! Solo se anche la Banca di Roma si mette a vendere caffès, medias, coronéis, pasteis, bebidas finas e licores.

CORRENTISTA IN LIRE — A noi la conia? Ma non l'abbiamo sempre messo in guardia contro i vari Rodolfo che, sotto l'ombra protettrice degli annunci del *Paquillo*, strozzavano la povera gente?

Guardi un po' cosa perde ora sul suo conto corrente in lire! Dato il miglioramento considerevole della lira, Rodolfo ha fatto affari d'oro. Ha acquistato i crediti dei correntisti in lire al 50 ed al 60 per cento, imponendo il cambio che voleva lui ed adesso si trova, per il rialzo del cambio, a veder quasi duplicato il valore della moneta acquistata. Così sull'operazione finirà per guadagnare il 200 per cento.

Mentre se lei avesse tenuto il suo conto, anche nell'ipotesi peggiore che il Banco avesse dovuto fallire pagando solo una percentuale del 60 o 70 per cento, lei e gli altri, col rialzo della lira, invece di perdere avrebbero guadagnato!

Vada quindi a *quitar-se ao bispo*, oppure mandi un bigliettino di ringraziamento a Peci.

SANTISTA — La faccenda della carne... impostata inviata dalla *Continental* in Italia, facen-

Dr. EDUARDO GRAZIANO

Assistente al Sanatorio di Santa Caterina del prof. Luciano Gualberto - Malattie dell'utero - Ernie - Emorroidi - Varicoceli (drocci - Cura delle malattie veneree - sifilitiche coi processi più moderni. — Residenza: rua DA LIBERDADE, 30 - Tel. Central 2284 - Cons.: Largo da Sé, 15, 2º andar - Dalle 13 alle 15 - Telef. Central 475





Due fra i più bei carri allegorici ammirati

**GARAGE HUGO**

Officina Meccanica e Saldatura autogena - Ingranaggi e pezzi di ricambio per automobili  
Specialità in macchinari per la fabbricazione dei fiammiferi e relative riparazioni, sotto la direzione del tecnico ROMANO BILIO  
Tel. Cid. 6829 - S. PAULO ALAMEDA GLEITE, 51A

dula passare per carne di recente macellazione sembra assumere improvvisamente una piega un po' brutta. Per lo meno comincia a fare le sue... prime vittime.

Una — la primissima — al momento in cui scriviamo sta facendo le sue valigie, richiamata telegraficamente in Italia.

Si tratta del vice-consolo di Santos il quale — sembra — non avrebbe dato prova di sovrano zelo nell'esercizio delle sue funzioni. Così avrebbe vistato — o fatto vistare — dei documenti tutt'altro che in regola e coi quali fu possibile la spedizione in Italia di quella carne che le autorità locali proibirono venisse consumata qui...

E pare che le responsabilità sue non si limitino a questa mancanza e che le responsabilità nella faccenda non si limitino alla sua persona. C'è qualcun altro, a quanto pare, che è rimasto un *embrulho* e minaccia d'avere gravissime seccature per essersi prestato a firmare come reggente il consolato, mentre il vice-consolo se la spassava tranquillamente al Guarujá impipandosi delle sue mansioni e facendo perfino correre pericolo a varie persone di perdere il vapore per l'Italia, perché non si degnava di andare in ufficio a vistare i passaporti...

Niente di più facile che Mercatelli chieda al conte Gloria il sacrificio di ritornare a Santos, no-

tizia questa che sarebbe appresa con immenso giubilo da quella nostra colonia, che di consoli... potti e damcrini ne fa tanto volentieri a meno...

Ma, intanto, come andrà a finire la faccenda delle carni?

TRACOMATOSO — Tutte le più grandi invenzioni, prima di perfezionarsi, hanno dovuto compiere una lunga evoluzione, modificandosi spesso sostanzialmente e seminando numerose vittime. E' inutile che vi stiamo a citare esempi storici, che saprete anche voi a mente. Per conseguenza non dovete lamentarvi se la recente invenzione delle polverine tricolori ha finito per rovinarvi del tutto la vista anziché guarirvi. Per uno che diventa cieco, quanti non... apriranno gli occhi sulla faccenda scappando a gambe levate davanti al professore?

E poi non è detto che il inceto non possa essere perfezionato. Lasciate che vada a Washington al Congresso Antitracomatoso e vedrete che ritornerà... coperto di allori e con nuovi studi e nuove scoperte... Perché egli andrà a

Washington. Solo ha chiesto telegraficamente che il congresso sia rinviato di una decina d'anni.

PESCE SPADA — Figlio mio, sei fritto! Raccomanda l'anima al creatore, oppure, se ti preme la pelle, allontanati a tutta velocità dalle acque di Santos e S. Vicente. Davide Giolitti ha inventato un nuovo sistema infallibile per pescare: non c'è pesce, a qualunque razza appartenga, marina o terrestre, che possa sfuggirgli.

Fino a che non avrà ottenuto il brevetto d'invenzione già chiesto a Rio ed a Berna, per aver valore in tutto il mondo, non possiamo dare particolari. Capirete bene che potrebbero copiare l'invenzione ed allora *até logo* fichi. Possiamo tuttavia anticipare che, mercè la trovata di Giolitti, per pescare tutto il pesce del mare basta la sola canna, potendosi lasciare all'albergo lo spago, l'amo e l'esca.

Pare, che i pesci da sé stessi si arrampichino sulla canna fino a cadere nella tassa del pescatore.

I primi risultati, però, non furono felici: dopo mezz'ora di attesa Giolitti si trovò con un unico

**OFFICINA ECONOMICA**

Vecchi & Crucillo  
Serviço de encanador para AGUA, GAZ e ENGOTTOS  
Instalações de luz electrica, motores, campainhas e pararraios - Fabrica de fogões economicos estilo moderno. Precos razoaveis  
RUA GENERAL OZORIO, 171  
Tel. Cidade 5616 - São Paulo

pescce e c'è chi dubita perfino che non fosse d'acqua marina e nemmeno d'acqua dolce e che Giolitti se lo fosse portato dietro...

SCETTICO — Siamo sempre *firmiti* nella nostra convinzione. Comprendiamo benissimo che questa attesa è nervante e infastidisce un po' tutti e mette un po' tutti in imbarazzo.

Ma è pur recente l'informazione in certo modo ufficiosa che mettendo le cose a posto circa le pratiche svolte dal conte Siciliano, dava indirettamente le migliori assicurazioni circa la prossima sistemazione della Banca.

A meno che il *Fanfulla* non le abbia messo davvero addosso la *urucubaca* con quello spettacoloso annuncio col quale assicurava di avere appreso da fonte sicurissima che tutti i depositanti sarebbero stati rimborsati fino all'ultimo centesimo e che la Banca avrebbe riaperto al più presto i suoi sportelli.

Effettivamente proprio da quel giorno non si sono avute più notizie al riguardo.

COLONIALE — Il *fuero* dato dal *Piccolo* mercoledì scorso circa la venuta dell'ambasciatore Mercatelli a S. Paolo nel prossimo mese ha destato una certa sorpresa nel nostro ambiente essendo del tutto inaspettata. E' vero che S. E. aveva promesso di ritornare, ma nessuno vi credeva.

IL VETO CONSOLARE ALLE RIFORME DEGLI STATUTI DELL'OSPEDALE



Tedeschi: — Rimangiatelo che è meglio.

Non basta assicurarvi! Occorre assicurarvi bene! Preferite la:  
**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES**  
Rua Libero Badaró, 109-111

VOLETE CALZARVI BENE E A BUON MERCATO? Dirigetevi alla  
**CASA DESTRI**  
Rua S. Caetano, 120-A  
Telefono: Cid. 4863  
Calzature di lusso per uomini, signore e bambini

# Fernet-Branca

Adesso lasciate lavorare alle fantasie circa i motivi della visita...  
C'è chi assicura che S. E. verrà per la questione dell'emigrazione, per compiere anzitutto un sopralluogo in varie fazendas a fine di rendersi conto delle reali condizioni dei coloni e per trattare direttamente col dott. Washington Juis il delicato problema.

C'è chi invece attribuisce la visita di S. E. alla gravissima questione delle carni della *Continental* inviate in Italia con la dichiarazione che erano state macellate di recente, mentre oramai è risultato in modo indubbio che si tratta di carni dell'epoca della peste.

C'è pure chi vorrebbe far credere che la visita di S. E. non ha altro scopo che quello di presenziare la cerimonia della copertura dei nuovi padiglioni dello Ospedale Umberto I.

A varie altre cause è attribuita la visita, non ultima fra le quali l'inaugurazione delle nuovissime macchine — tutte usate — che formeranno l'impianto nuovo del *Pacillo* in trasformazione.

Qualunque sia lo scopo della visita di S. E. una cosa siamo fin d'ora in grado di dichiarare e cioè che non vi saranno banchetti né ufficiali, né privati. Diciamo questo a tranquillità del *Munifico* che in vista della probabilità di dover dare un altro pranzo a S. E. aveva già comperato un biglietto per scappare a Buenos Aires.

ITALIANO — Con gli elementi che ci ha fornito non possiamo fare un preciso giudizio circa la liquidazione forzata del suo prestito fattogli dalla Banca. Stando

le cose come dice lei l'assisterebbe la ragione. Ma bisognerebbe sentire anche l'altra campana. Se hanno liquidato in quel modo circa 20.000 contos di titoli del prestito, non crediamo l'abbiano fatto senza prima assicurarsi di poterlo fare legalmente. In caso contrario sarebbe stata una imperdonabile leggerezza.

Ad ogni modo sappiamo che una persona che si trova nelle stesse condizioni ha già intentato causa alla Banca per la liquidazione arbitraria — secondo detta persona — i fattagli del suo prestito.

Il risultato di questa causa civile potrà esserle di buona norma.

DOENTE — Nessuna novità. E poi di carnevale chi volete che pensasse agli Statuti ed alla loro

## Dott. F. A. Dellape

Malattie genito - urinarie - Chirurgia — Cons.: rna DIRETTA 35, sobrado - Dalle 3 alle 5 pm.  
Telef. 4805, Central  
Residenza: Av. Rangel Pestana n. 430 - Telef. 2399, Braz

riforma? L'unica novità che c'è è che alcuni importanti allevatori argentini di pecore, avendo avuto notizia delle qualità straordinarie delle pecore che si allevano nel consiglio dell'Ospedale, hanno telegrafato al comm. Pignatari, pregandolo di mandar loro a Buenos Aires qualche esemplare per fare l'allevamento in grande scala di quelle pecore che sembra siano le pecore più pecore dell'universo.

Mais una gloria per la nostra collettività.

AMICONE — E' tanto vera la notizia del prossimo arrivo di Rotellini che noi del *Pasquino* ci accingiamo già ad andargli incontro con l'arcoplano di Robba e ad offrirgli una colazione.

Con l'arrivo di Rotellini succederanno tante di quelle *encuestas* da obbligarci ad aumentare il numero delle pagine del *Pasquino* per poterle narrare tutte.

QUADRATO — C'è stato chi ha voluto vedere nell'astensione quasi compatta di una categoria di *grandos* dalla festa del Circolo una specie di dimostrazione di ostilità, non sappiamo bene per quale ragione.

Difficile ci riesce sapervi dire quanto di vero ci sia in questa diceria, e tanto più difficile ci riesce dirvi quale fondamento abbiano le voci che attribuiscono a certe persone il proposito di fondare un altro Circolo Italiano in carattere più... aristocratico.

Certo qualche cosa c'è: sta a vedere però chi... creperà.

GIORNALISTA A SPASSO — Ci dispiace, ma noi non possiamo far nulla per lei. Non abbiamo posti disponibili. Si rivolga al *Fanfulla* dove, in questo momento, un po' per paura di diserzioni, un po' per... esigenze belliche, stanno irreggimentando tutto quello che trovano di meglio sulla piazza.

Quello sta per assidersi definitivamente a fianco di Carletto (e Roca), passando da collaboratore zupfifero straordinario a redattore ministrifero ordinario; Vin. Rag. è quasi alla vigilia di rientrare a far degna compagnia agli altri colleghi e perfino Massimino il Nobile della Tigra ha già avuto buone parole dal *Munifico*, che vuole utilizzarlo specialmente per fra attaccare la rogna agli avversari.

Fate le vostre assicurazioni presso la

COMPANHIA  
ITALO-BRASILEIRA  
DE SEGUROS GERAES

Agenti generali: BRASITAL S/A  
Rua: Libere Badaró, 109-111

Come si vede, il *Fanfulla* si apparecchia con energia alla prossima battaglia.

CURIOSO — Sapete che siete un bell'impertinente? Con quale diritto volete mettere il naso nelle faccende private della gente?

Ad ogni modo, tanto per accontentarvi, abbiamo voluto indagare ed ecco cosa c'è risultato:

Col ricavato della transazione fatta Baia ha comperato diversi *predii* in rna 15 ed un grande albergo in Santos (per far concorrenza a Poci). Con le rendite dei vari *predii* (circa 22 contos di reis al mese) si propone di recarsi in Italia dove starà sull'attenti se mai moia qualche altro giornalista. Nel qual caso farà tutte le pratiche necessarie per... succedergli.

Noi, però, se fossimo nei suoi panni, vorremmo goderci tranquillamente quei 22 contos de reis al mese...

MAZZINIANO STORICO — Com'è, al *Fanfulla* vogliono boicottare la commemorazione mazziniana? Ma cosa pretendevano che la commissione invitasse Carletto (e Roca) a fare il discorso commemorativo? Via, questa è un po' grossa. Capisco che vedere invitare il direttore di quell'altro giornale a tenere la commemorazione non può aver fatto molto piacere a querli amici, ma non si può poi dar tanto nell'occhio, che diavolo!

COMMERCIANTE — E' mancata la rivoluzione attesa in occasione delle elezioni e per conseguenza siete fritto; il cambio non

migliorerà più, anzi, se non proprio vere le notizie sugli ultimi prestiti, lo vedremo al più presto peggiorare. Un po' di rivoluzione, invece, lo avrebbe portato per lo meno a 15 col a lo perché nel Sud America le cose vanno così.

## ALLE SIGNORE ED ALLE SIGNORINE

Io già so che le macchie, le rughe, le spine e i foruncoli del vostro viso da molto tempo vi mettono in apprensione. Avete certamente sperimentato le migliori, le più care e le preferite creme indicate per questo fine; ma intanto il vostro viso o è rimasto lo stesso o ha ottenuto un risultato passeggero.

La ragione è che nella maggior parte dei casi queste manifestazioni non dipendono semplicemente dalla pelle, su cui la pomata o la crema potrebbe produrre l'effetto; ma dal sangue, che ha bisogno di essere liberato da tutte le materie che lo inquinano. Eliminate le sostanze velenifiche, scompariscono, come per incanto, tutte le macchie, le spine e le rughe.

Noterete una sensibile differenza nel peso e nel colore, scomparendo completamente la pallidezza del vostro viso.

Voi direte: — Ma come si purifica il sangue? Perché non perdiate tempo in lunghe ricerche io credo farvi un gran favore consigliandovi di far uso di una bottiglia di *Elivie de Imhane Goulart*, prendendone un cucchiaino dopo ogni pasto. Solo con questo specifico potrete ottenere il risultato sopra riferito.

Cioccolatini finissimi  
**GIANDUIA tipo TORINO**  
Specialità della  
**CASA GARDANO**  
BARAO ITAPETININGA. 18

**Negozianti!**  
**Rivenditori!**  
**Mascales!**  
se volete dei lucri sicuri nei vostri affari, fate le vostre comere esclusivamente presso la  
**CASA DAS MIUDEZAS** dei  
**FRATELLI DEL GUERRA**  
Rua Flor. de Abreu, 127-129-121  
Telef. central 2832  
Migliaia di articoli diversi a prezzi irrisori.

**La Macedonia Italiana**  
  
**C. I. T. Y. — S. PAOLO**

Direte ancora: — Dove possiamo trovare questa specialità? — In qualunque farmacia o drogheria al prezzo di 35 a 35500. Con una bottiglia alle volte si ottiene un effetto meraviglioso; tuttavia vi sono casi in cui il trattamento è più lungo, cioè che non richiede alcun sacrificio, data la modicità del prezzo e il risultato certo che si ottiene. E' di un sapore squisito.

## LA LEGGE CONTRO I POETI

Novella di Giovanni Papini

Un deputato amico mio di cui non mi sfugge il nome ma che desidera rimanere ignoto per ragioni che fra poco saranno evidenti, sta preparando un disegno di legge che metterà a rumore l'orto e il giardino della patria letteraria. Il disegno di legge si compone di pochi articoli e dice giuipersù in questa maniera:

"Art. 1. — Per cinquant'anni dalla promulgazione della presente legge è assolutamente proibita in tutto il Regno la stampa, pubblicazione, diffusione e vendita di ogni genere di opera in versi, nessuno eccettuato.

"Art. 2. — Tale proibizione va-

Con il vapore

## "DUCA DEGLI ABRUZZI"

entrato in Santos il 12 corrente, è arrivata una nuova partita del prelibato

## Chianti Ruffino

(La Grande marca di fama mondiale)

Affrettate le vostre richieste all'Agente e Depositario:  
**LUIGI MELAI S. I B.**

**Rua Florencio de Abreu, 81-A**

Telefono: central 3638 \* 5, PAULO

le anche per le opere poetiche che fossero inserite in pubblicazioni periodiche.

"Art. 3. — Ai contravventori della presente legge, siano essi autori, stampatori, detentori o venditori, sarà applicata una pena che varierà da un anno a tre anni di carcere, a seconda della gravità del reato.

"Art. 4. — I suddetti contravventori potranno pure esser condannati a una multa che andrà da L. 500 a L. 5.000 e che potrà giungere fino a L. 10.000 in caso di recidiva.

"Art. 5. — Sarà pure vietata e punita la pubblica vendita di poesie, tanto scritte a mano che a macchina.

"Art. 6. — Sotto il nome di opera poetica saranno comprese anche quelle composizioni le quali, per quanto scritte in prosa, presenteranno, a giudizio di appositi periti, tutti i caratteri e gli intenti della lirica.

"Art. 7. — E' vietata rigorosamente la importazione di opere poetiche pubblicate in lingua italiana e stampate fuori del Regno.

"Art. 8. — Sono pure vietate le pubbliche letture di versi, gratuite e a pagamento.

"Art. 9. — Alle donne che tentassero pubbliche letture di poesie sarà applicato il massimo della pena".

Questa la legge che sarà presentata al Parlamento l'anno prossimo, purchè, s'intende, l'amico mio sia riconfermato dai suoi elettori. Questa è la ragione principale per cui sono obbligato a nascondere il suo nome: pare che nel suo collegio abbondino, come negli altri cinquecentosette, i verseggiatori.

La prima volta che fui ammesso al segreto di questa congiura legislativa confesso che rimasi un po' male. Non già ch'io mi creda poeta e che riponga tutte le mie dornone di liriche aspettanti dentro speranz eletterarie in qualche quam cassetto. Anch'io, si capisce, ho fatto a tempo perso qualche sonetto o qualche verso libero, anzi liberissimo: v'è forse un italiano umido del certificato di proscioglimento che possa buttarmi una saba pietra? Ma non sono, infine,

poeta di natura, lirico di vocazione o versaiolo di mestiere. Pur tuttavia quella specie di proibizione assoluta di pubblicar versi per mezzo secolo mi sembra ridicolmente crudele. Mi parve, per dir la tutta, una proposta contro natura, contro le abitudini paesane, contro il costume nazionale, contro il "genio della stirpe" e lo "spirito della razza".

Una breve conversazione coll'arguto deputato non bastò a scemardere la mia repugnanza.

Di che cosa potranno lamentarsi, in fondo, i signori poeti? Non voglio far mica la scimmia di Platone e cacciarli dalla monarchia! Restino pure in Italia, vivano pur tranquilli sulle ginocchia delle sverginate Muse, e compongano pure tutti i carmi, gli inni, le canzoni e le laudi che vogliono. A me basta soltanto che non stampino codesta roba. Non mi pare di chieder poi troppo. Non voglio apparire un volgare nemico della poesia. E' conservata per tutti la libertà di leggere e rileggere i poeti antichi e i poeti stranieri ed è serbata come per l'innanzi la facoltà di sfotare le passioni del proprio cuore con la rima e senza la rima. Ma io credo che per un bel periodo di tempo sarà bene che l'attività poetica rimanga privata, segreta e lontana dal grave piombo delle tipografie.

— Ho capito bene i limiti del tuo divieto — interruppi — ma non vedo chiaramente per quali ragioni vorresti tramutarlo in legge dello Stato. Che male possono fare quelle centinaia di volumi di versi che si pubblicano ogni anno in Italia?

— Sempre così, voi altri letterati — rispose con fare sdegnoso il mio deputato. — Non riuscite mai a vedere di colpo i rapporti tra più classi di fatti. Potete fare delle improvvisazioni divertenti, ma non riuscite mai a ragionare. Ti dirò, dunque, che la mia legge è, fra le altre cose, in favore della poesia.

— Questa sì che è bella! — esclamai. — Se il chiuder la bocca lo chiami favorire...

— Basta, per carità, non dire sciocchezze anche te: siamo in

non mi capo appressod quozz piffon capica a vola una cosa tutto semplice? Pensa un momento, un quattrocento volumi, mettiamo, di poesia che si pubblicano in Italia e ne sono per lo meno trecento, cinquanta che non valgono assolutamente nulla, che nessuno leggerà, nessuno ricorderà e di cui, forse, anche l'autore, col tempo, si vergognerà. Fra i cinquanta che restano ce ne saranno di certo quarantasette che non sono vera e propria porcheria, ma robe migliori, di seconda mano, fatta d'imitazione, di romini lenze, di orbi: roba inutile, in una parola. Restano tre volumi dove ci sarà qualche verso, qualche spunto, o qualche pagina di vera poesia. Di questi tre libri si parlerà forse, magari, per cinque o dieci anni, ma gli autori avrebbero fatto molto meglio ad aspettare di avere altre pagine di poesia per farne un libro tutto poetico invece di mescolare quel poco di buono che c'è con tutto il pulcro letterario che ci vuole per riempire un volume. Soltanto, ogni dieci o quindici anni, a voler esser giusti, esce un libro di versi che contiene molta poesia e che è destinato a restare, almeno per un bel pezzo, nella storia della letteratura: sicché tu vedi bene che colla mia legge non si perderebbe-

## CASA SOTERO

**Campassi & Camin Editeri**  
**Rua Direita, 47 - S. PAULO**

CAIXA 186 - Tel. Cent. 4582

Novidades à venda:

MAZERKA BLEU - Oneyeta

FEATHER YOUR NEST - Fox

YOU'D BE SURPRISED - Fox

ESSE BOI E' BRAVO? - Samba

MEU DEUS, COMO A VIDA E'

GOSTOSA - Maxixe

VIOLES CARIOCA - São

instrumentos de fino gosto, que pou-

pan qualquer esforço ao executar-

te, devido à perfeição do conheci-

mento, assim como também pela

brilhante qualidade de som que pos-

suem.

Flautas e Flautins de sistema

"BOHEM" de metal prateado com

12 chaves - Pianos e Harmoniums

alemães das melhores marcas -

VIOLINOS, ARCOS e CAIXAS

de couro forradas com veludo -

Harpa, Cithara, Contrabaixo, Vio-

lonecello, Violino, Violão, Bandolim,

etc. - Chegaram ha dias da Ale-

manha CORDAS SUPERFINAS

de bastante resistencia e optima so-

noridade, para qualquer destes in-

strumentos.

FLAUTAS de sistema ZIEGLER

de 5 e 12 chaves - CLARINETAS

francesas da marca LECOMTE de

Paris.

GRANDE SALONE "SOTERO"

PER ESPOSIZIONI ARTISTICHE

**ARMAZEM GUIDI**

Specialità in vino Barbera, Tos-

cano, di Monte Carlo (Tosca-

na) - Specialità in tabacco Ara-

xá, Pouso Fundo e altre qualità

- Riferreddi a tutte l'ore - Aperto

la notte fino all' 1

RUA 25 DE MARÇO N. 1

Tel. Cent. 2431

## SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF.

**Girolamo Pagliano**

— FIRENZE —



L'ottimo fa il puggone, efficace de-  
perfeltamente, l'intestino, guarisce  
parativo del sangue, disinfezando  
la stitichezza, di pronta azione. —  
La sua fama, che dura da oltre 80  
anni, garantisce la sua bontà. —  
GUARDARSI DALLE IMITAZIONI  
E DALLE CONTRAFFAZIONI

Esclusivo concessionario e deposi-

tario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

RUA QUINTINO BOCAIUYA N. 4 - SÃO PAULO

RUA GONCALVES DIAS, 30 - RIO DE JANEIRO

**Dr. FLORESTO BANDECCHI**

Avvocato

Rua do Carmo, 11 - S. Paulo

ro tutt'al più che quattro o cinque libri buoni. Si perderebbero, cioè, per modo di dire, perché quelle poesie, se il poeta vero c'è, sarebbero scritte lo stesso e tutto il male consisterebbe nel ritardarne la stampa per qualche decina di anni. Colla mia legge, perciò, io impedisco a migliaia di uomini di insudiciare ed offendere la pura e santa poesia con migliaia di falsificazioni e contraffazioni; faccio risparmiare a codesti malfattori la spesa della stampa, la severità della critica e, in molti casi, il rimorso postumo e tardivo; non impedisco ai veri poeti di dare ascolto al loro genio ma li costringo anzi a un maggior raccoglimento favorevolissimo, come ammettono loro stessi, all'opera della lima, al disdegno delle pericolose e frettolose approvazioni e all'innalzamento dello spirito nella silenziosa solitudine. Ho dunque ragione di affermare che io faccio gli interessi della poesia.

— Ma la poesia, caro mio, è fatta per tutti e anche se ce n'è poca è bene che non resti nascosta. Perché ti fa tanta paura la vanità dei poeti falliti che vogliono a tutti i costi avere il loro volume stampato?

— Prima di tutto, caro mio, la poesia è fatta da pochissimi ed è fatta per pochi. Non c'è bisogno che diventi una cosa pubblica e c'entri di mezzo lo stampatore. Io voglio che i poeti tornino alle più sane tradizioni dell'arte loro. La poesia è fatta per essere recitata e non stampata: bisogna ascoltarla dalla voce commossa del poeta e non già percorrerla freddamente cogli occhi. La poesia è anche musica ed ha bisogno della voce, del canto, della mimica. La mia legge non contempla i casi di recitazione privata di poesie e temo che questi casi saranno frequenti. In tutti i modi i poeti se ne troveranno contenti perché ognuno di noi ha sperimentato più di una volta quanto sembrano più belli i versi ascoltati che i versi letti. Anche i mediocri ci troveranno il loro tornaconto.

— Va benissimo: ma come faremo, senza il controllo della stampa e senza le indicazioni della critica, a sapere quali sono i poeti buoni? E come faranno questi di-

**MALATTIE DELLA DIGESTIONE**

**Dott. Carlo Ascoli**

Specialista per le malattie dello STOMACO e degli INTESTINI; unico che cura esclusivamente le malattie della DIGESTIONE. Abilitato senza esami, come autore di opere importanti di medicina. — Consultorio fornito dei più moderni ed efficaci mezzi di diagnosi e di cura — ANALISI chimiche e microscopiche, esami del sangue, gastrodiafanoscopia, massaggi meccanici, tremuloterapia, applicazioni elettriche, ecc. ecc.

**CURA RADICALE DELLA STITICHEZZA**

**RUA AURORA N. 113, Angolo Con. Nebias**

IN CASA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI DALLE ORE 10 ALLE 12 E DALLE 2 ALLE 5 - Nei giorni non festivi dalle 8 alle 12

Telefono, Cidade 45-02

sgraziati a recitare continuamente le loro poesie a chi si recherà da loro? Dovranno prendersi un segretario apposta e far pagare le audizioni per ricattar lo stipendio. Gli uomini non vorranno per tanto tempo star senza poesia.

— O senti: giacché mi metti al punto di dirtelo bisogna che io ti confessi che non sono affatto di codesta opinione e a patto di passare per un vil bottegaio ti dirò che, secondo me, la poesia non è punto necessaria agli uomini ed anzi può riuscire più dannosa che utile. Io farò finta, per non mettermi addosso tanta gente, di non esser nemico dichiarato della poesia e anzi mi darò l'aria di volerla liberare dai suoi falsi sacerdoti e mercanti, ma con te posso parlare a cuore aperto. Io capisco gli storici che ci raccontano meglio che possono i fatti del passato; capisco magari i novellicci e romanzieri che raccontano dei fatti falsi ma servono a far passare il tempo in campagna; capisco, se ti può far piacere, i logici che tentano di insegnarci a ragionare con rigore; capisco, soprattutto, i fisici e gli economisti ma non capisco i poeti. Prima di tutto costoro parlano sempre di affari e sentimenti personali e non vedo perché noialtri, che abbiamo altri affari e altri sentimenti, dobbiamo occuparci di loro. Eppoi, se guardi bene, i poeti son gente noiosa che quasi sempre si lagna o si la-

menta senza che si riesca a capir bene di che. Se sono innamorati cerchino in un modo o in un altro di aver quella donna che desiderano; se son poveri vadano a lavorare; se son malati si curino; che bisogno c'è di scrivere dei versi malinconici per far venire la malinconia anche a noi? E anche quando non si lamentano non c'è verso di ricavare qualche costrutto da' loro libri: o son descrizioni o brani di oratoria o processioni di ricordi o razzi di speranze... Roba inutile, eternamente inutile! E fanno anche del male, senza saperlo. Son proprio i poeti, quelli che esaltano i ragazzi, i giovani, gli inesperti, son loro che riempiono i loro cuori di fantastiche, di desideri indefiniti, di sogni stravaganti, di aspirazioni balorde, di tristezze accascianti. Senza i poeti la nostra gioventù sarebbe più sana, più sava, più risoluta, più operosa.

— Tu dimentichi — dissi io — che la poesia ispira a volte sentimenti generosi ed eccita a nobili imprese.

— Chiacchiere, amico mio, chiacchiere belle buone. Chi ha buoni sentimenti non ha bisogno di legger versi, e il soldato combatte valorosamente anche senza aver nella testa gli inni dei poeti. Eppoi bella roba davvero s'impara anche nell'opera dei più famosi! Odio, peccato, tristezza, vendetta, sensualità, gelosia, amore della stra-

ge, dell'ozio e chi più ne ha ne metta. Se non avessi paura di un fiasco la mia legge dovrebbe essere anche più severa di così.

— Sicché sei proprio deciso a presentarla? E credi sul serio che passerà?

— Ma certamente! Le leggi che non passano sono quelle che vanno contro a interessi troppo forti e qui, fortunatamente, non ci sono veri interessi né grandi né piccoli. Io impedisco a un ristretto numero di cittadini di far certe spese e siccome questi cittadini, in generale, son dei giovanotti che fanno pagare il conto del tipografo alla famiglia, son sicuro della riconoscenza di molti padri e di molte madri. Gli editori saranno felicissimi di esser liberati dalle infinite proposte dei poeti e non si dorranno della proibizione perché il poco guadagno che fanno con alcuni libri di poesie viene rimangiato subito dalle perdite che subiscono per i moltissimi volumi di versi che vanno male. Gli scrittori che guadagnano qualche cosa con le poesie si riducono a tre o quattro e non sono né abbastanza influenti né abbastanza numerosi per far respingere la mia legge. Niente, danni economici, dunque. Anzi, se vuoi saperlo, un certo vantaggio. Tu sai che il prezzo della carta sta salendo continuamente e sai pure che la maggior parte della carta che si adopera oggigiorno è fatta di pasta di legno. In cinquant'anni, calcolando cinquante volumi all'anno tirati a diecimila copie, io riduco il consumo di tutte quelle tonnellate di carta che sarebbero necessarie per stampare cinquanta milioni di copie. Ammesso che ogni volume pesi in media quattrocento grammi, io faccio risparmiare ventimila tonnellate di carta, vale a dire, se non sbaglio, parecchi boschi. Non è un vero scandalo vedere questi poetini cantare la bellezza della campagna, delle foreste e degli uccelli, proprio su quella carta che importa diminuzione di piante e perciò anche di uccelli?

A quest'ultimo argomento non seppi, francamente, cosa rispondere. E' più facile confutare un ragionamento ben costruito che una imbecillità manifesta, armata, armata di cifre.

**PENNE** stilografiche di sicurezza, delle migliori marche mondiali. — Articoli utili e indicatissimi per regali, unicamente presso la ditta specializzata

**CASA AUTOPIANO**

— **Murino Irmãos & Comp.** —

RUA DIREITA N. 10 S. PAULO

**LABORATORIO DI ANALISI**

**Dr. LUIZ MIGLIANO**

— MEDICO —

*Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras*

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAUYVA, 36 — Tel. 425 Central

Per vestire con perfezione ed eleganza bisogna recarsi nella

**Sartoria Russo**

DOVE SI ESEGUISCONO I LAVORI SECONDO LE ULTIME CREAZIONI DELLA MODA

**Largo da Sé, 5 - scb.**

Telefono, Central 4735 - S. PAULO

Cercate un buon tintore? Dirigelevi alla

**TINTURARIA CHIMICA**

**Mascigrande & Filho**

RUA MARQUEZ DE YTU' 50  
Telef. Cidade 5162 - S. PAULO

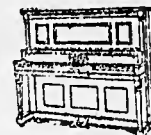
**Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani**

Fabbrica e officina: RUA TUPY, 59

Si riparano e si riformano pianoforti vecchi.

Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.

Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262



# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla  
Av. Rangel Pestana, 212  
S. PAULO

# Holmberg, Bech & Cia.

IMPORTATORI — INDUSTRIALI — ESPORTATORI

RIO DE JANEIRO SAN PAULO  
Rua S. Bento, 106 Rua Libero Badaró, 169  
Tel. Norte 2815, 6929 Tel. Central 3230, 3403

IMPORTATORI DI:

CARTA di tutte le qualità (maggiori fornitori di carta per la stampa del Brasile) — Cellulose — Acciaio — Ferro Deployè — Cemento — Prodotti Chimici — Droghie — Filo di Seta — Filo di cotone — Aniline — Olii lubrificanti di L. Someborn Sons Inc. — Telefoni Ericsson.

Unici rappresentanti per il BRASILE delle Fabbriche di HUGO STINNES A G — Germania.

CARTA - FERRO DI TUTTE LE QUALITA' - MATERIALI PER STRADE FERRATE E PORTI - MACCHINARI - PRODOTTI CHIMICI, ECC.

## FONDERIA ELETTRICA ELETRO-AÇO PAULISTA

Fondite per tutti gli scopi industriali, Ferrovie, Carages, ecc. Officine meccaniche per la rifinitura dei pezzi fusi.

AGENTI della RINOMATA FABRICA di TELEFONI L. M. ERICSSON & CIA. STOCOLMA  
AGENTI della MASCHINENFABRIK EUGSBURG - NUERNBERG PRESSE E MACCHINE PER TIPOGRAFIE E LITOGRAFIE

Disponiamo di grande stock

## Fonderia Generale, e Officine Meccaniche

DELLA  
COMPANIA MECCANICA E IMPORTADORA  
DE S. PAULO

Rua Monsenhor Andrade N. 119

Uffici Centrali:

Rua 15 de Novembro, 10 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fonderia di Ferro e Bronzo in grande scala. Specialità in colonne per qualsiasi uso, portoni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti, scale, forbici, ponti, turbine, macinatori, pompe, "buchas", compressori ecc. ecc.

Prezzi ridotti - chiedere preventivi

USATE!

USATE!

CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE

REFRESCANTE DELICIOSO

In vendita presso tutte le drogherie, farmacie, ecc.

## ESTABELECIMENTO GRAPHICO "PASQUINO COLONIALE,"

EXECUTAMOS TODOS E QUASQUER IMPRESSOS PARO O COMMERCIO & TRABALHOS DE ARTE  
& LIVROS - CATALOGOS ILLUSTRADOS - REVISTAS - RELATORIOS - FOLHETOS - ETC. & &

TELEPHONE, CENTRAL 4833 RUA 25 DE MARÇO N. 15 — SÃO PAULO CAIXA POSTAL N. 927

**Dott. Matteo Pannain**

Chirurgo-dentista

Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono).  
RUA LIBERO BADARO, 120 (sobrado)  
Telefono, 5140 - Central

**Dott. Marcello Bilano**

Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e chirurgia in generale. Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 - Telef., 207, Avenida  
Consultorio: RUA BOA VISTA, 23  
Telefono 1088, Central

**Dr. Antonio Mussumeci**

Chirurgo-Dentista

Specialista nelle malattie della bocca e nei pezzi artificiali  
LARGO GUANABARA, 4-A

**Dott. Alfredo Poci**

Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di urina, appendice, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza chloroformio - Consult.: R. QUINTINO BOGAYUVA, 25, salas 2 e 3, dalle ore 2 alle 5 - Tel. Central 5011, Residenza, Av. Rangel Pestana, 425 - Tel. Braz 43.

**Dott. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.  
Ego.: rua Libero Badaro, 31 - Tel. 5780, Central - Dalle 3 alle 5 - Residência: Rua Amelia, 23 (angolo r. S. Caetano), Tel. Cidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

**Dott. Prof. C. Brunetti**

DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Antonio Rondino**

Medico operador Cirurgião da Beneficencia Portuguesa laureado pela Academia de Medicina de Paris  
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio) dalle ore 8 e dalle 2-4 - Tel. 5319 Cidade.  
Residência: Rua Frei Caneca, 155  
Telef. 6218 Cidade

**PROF. DOTT. ERNESTO TRAMONTI**

Professore della Facoltà di Medicina di Roma. - Neurologo e Direttore del Laboratorio Chimico della Beneficenza Portoghese

Medico specialista nelle malattie nervose e Elettroterapia

Consultorio e residenza: RUA GENERAL OZORIO N. 131  
ore 2 alle 4 - Telefono, 1400 - Cidade.

**Dott. Arturo Zapponi**

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Aualial microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. Tel. 3471, Cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz

**Dott. SALVATORE PEPE**

Degli Ospedali di Parigi

VIE URINARIE ELETTROLISI, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA.  
CATETERISMO DEGLI URETERI

Consultorio:

RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado)  
dirimpetto al Teatro Municipale

Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO  
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

**Dott. Valentino Sola**

delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi

MEDICINA - CHIRURGIA GENERALE  
MALATTIE DELLE SIGNORE

Specialista delle malattie delle VIE URINARIE, della PELLE e VENEREO-SIFILITICHE

Cons.: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 7 (sob.)  
Telef. 5684 - Cidade

Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Tel. Avenida 1564

**Dott. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo dentista

MALATTIE DELLA BOCCA  
Specialista in lavori artificiali

19-RUA SANTO ANTONIO-19 (Sobrado)

Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**Adelina B. Scavone**

Dentista

Clinica esclusivamente per le algore e bambini

**DOTT. ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
R. SANTA EPHIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

**Dott. A. Tisi Netto**

MEDICO

Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolação, 123 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobreloja - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

**Dott. Giuseppe Tosi**

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e chirurgia in generale  
Consultorio: RUA SANTA EPHIGENIA, 25-A (Sobrado).  
Telef., 4985 Cidade  
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

**Dott. B. Rubbo**

Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli, Chirurgo dell'Ospedale Umberto I

AV. RANGEL PESTANA N. 124  
Telef., 1675, Braz

Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

**PROF. DOTT. CAV. G. DEFINE**

Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli - Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie - Malattie delle signore

Consultorio: LADEIRA S. JOÃO, 14, dalle ore 13 alle 15  
- Telefono 2108, Avenida -

Per le signore esclusivamente dalle 15 1/2 alle 16 1/2

**LABORATORIO D'ANALISI**

del dott. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'antico Instituto Pasteur di S. Paolo e nell'Instituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. - Peli e squame, tumori e frammenti atologici

RUA LIBERO BADARO, 53 - Telefono 5439, Central  
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**Farmacia Aurea**

Droghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri-Omeopatia - Servizio scrupoloso.

SETTIMIO LANZELLOTTI

Si fanno iniezioni. Consulte mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Rangel, 122 - Telef., Avenida 1155.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)

**PROF. GUARNERI - DRI. RAIA E R. PICERNI**

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE  
PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTROTHERAPIA

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO  
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377

SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

**DOTT. CARLO MAURO**

MEDICO E OPERATORE

CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE

RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)

- Telefono 5158, Cidade -

**Dott. Giulio Palumbo**

Della Facoltà di Medicina di Rio  
Medicina e Chirurgia - Malattie  
delle signore, veneree e sifilitiche -  
Vie genito-urinarie - Consultorio:  
RUA BAR. ITAPETINGA, 5  
Tel. Cid. 3061 - dalle 16 alle 18  
Residenza:  
167 - RUA MAUA' - 167  
Tel. Central 2411  
Consulte dalle 8 alle 11 e dalle  
14 alle 16



**SCIROPPO DI SANTO AGOSTINO**

DISINFETTANTE DEGLI INTESTINI  
DEPURATIVO DEL SANGUE

INCOMPARABILE

Preparato nel laboratorio della Chiesa di S. Ago-  
stino - Genova - Italia.

Deposito: Farmacia e Drogheria FABAUT - S.  
Paulo - e in tutte le Farmacie e Drogherie.

**Dott. Roberto Lemonaco**

Abilitato per titoli dalla Facoltà  
di Medicina di Rio de Janeiro.

Medicina e chirurgia in generale  
Specialista delle malattie dei bam-  
bini e delle signore.

Consultorio e residenza: R. Ruy  
Barbosa, 19 - Dalle 8 alle 9 e dalle  
13 alle 15.

Telefono: Avenida 2379

**Tappezzeria di**  
**José Ghilardi**  
Rua Barão de Itapelinga, 71  
Telefono. 4891 Cidade  
S. PAULO

**TRIANON** RESTAURANT  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

**Il ritrovo degli italiani! in Santos**  
è il grande hotel

**Washington**

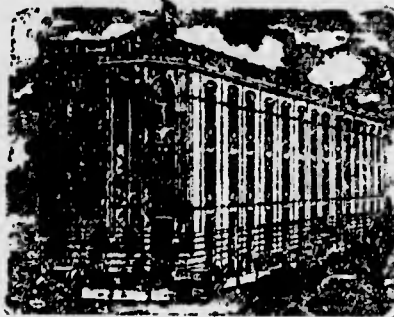
- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il «confort» moderni  
Servizio di "Restaurant"  
di prim'ordine.

Praca da Republica, 68  
TELEF. 419

Dirimpetto alla Dogana



**PYOSAN**

- AI DENTISTI -

Treatmento specifico della Piorrea

È in vendita questo prodotto bio-  
chimico del dott. Ernesto Massi, au-  
torizzato dall'Istituto Oswaldo Cruz  
(Manguinho) e approvato dalla Di-  
rezione del Dipartimento Nazionale  
della Salute Pubblica. *Usa speditiva-  
ca.* Presentato dalle più alte autorità  
del paese. Si trova nelle principali  
Farmacie e Drogherie. Unico deposti-  
tario e concessionario P. Massi.

Rua do Seminário N. 57  
Telef. Central 752 - S. PAULO

**ROCCO MOSCA**

- SAKTO -

Sempre novità in stoffe inglesi  
PRAÇA ANTONIO PRADO  
Telefono - Central 2092  
N. 8 (sobr.)

**VITTORIO TESO**

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA

RUA DOS GUSMOES, 98-B - Tel. Cidade 3066

LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine,  
esattezza e a prezzi modici

**VENDONSÌ**

ricette per vini nazionali e stranieri,  
con fermentazioni e rapidi, di una  
nazione, che possono gareggiare con  
vini stranieri, utilizzando le vinacce  
per vino fino da pasto, con canna e  
frutta e per guarirne i difetti - Bura  
fina, Liqueuri, Bibite senza alcool -  
Aceto senza acido acetico. Citrato  
di magnesia. Saponi. Vini bianchi e  
altre bibite igieniche. Catalogo gra-  
tis. OLINTO BARBERIS - Rua  
Paraiso, 25 - S. Paulo - Telefono  
158, Avenida.

**Forme per calzolai**

e per far polaire, con cugna e a  
paraffina. Le più moderne si tro-  
vano rivolgendosi a GIOVANNI  
FERRO - RUA FLORENCIO DE  
ABREU N. 13.  
Si accettano ordinazioni su mi-  
sura, per piedi difettosi e perfetti,  
a prezzo ridotto.

**Alfaiataria**

DI  
Antonio Mosca

Importazione diretta  
di stoffe inglesi -  
Sempre novità - La-  
voro sollecito e per-  
fetto  
R. 15 de Nov. 52  
(sobr.) - S. Paulo  
Tel. Cid. 3509

**Estabelecimento Musical**  
**Pedro Tommasi**  
Pianoforti - Musicali. Strumenti e accessori  
Rua Boa Vista, N. 55  
Caixa 1259 - Tel. 5231, Central  
S. PAULO

**Banco Popular de Cambio**  
JANUARIO MONTEMURRO  
Rua General Carneiro, 2  
PASSAGGI MARITTIMI ::  
CAMBIO :: :: RIMESSE

**"AL QUI SI SANA" Rua 11 de Agosto 76**

Telefono: Central 4336  
Tutti i Giorni Pizze alla NAPOLITANA  
Gabinetti riservati per famiglie  
Vino di Rossano e Cirò - Conserva di Pomodoro - Peperone  
forte multo - Aregano - Salame - Formaggio - Sardella salata -  
Olive nere calabresi - Cipolline a 48500 kg.  
OLIO E FORMAGGIO LEGITTIMO CALABRESE  
G. GRADILONE

La più sincera espressione del buon gusto è

**l'Alfaiataria Barone**



perché veste secondo le ultime e  
più originell creazioni della moda.

Largo do Palacio, 5 (sabrado)

Telefono: central 3148

**Olio "SCARPA"**



PRODOTTO SOPRAFINO  
PER CUCINA E INSALADA

L'Olio "SCARPA"

è un prodotto accu-  
ratamente raffinato  
deodorizzato e puri-  
ficato, il più perfetto

tipo di olio fra le marche similari.

**L'OLIO "SCARPA"**

è senza contestazione,  
tanto buono quanto i mi-  
gliori articoli stranieri, e superiore ai suoi congeneri  
nazionali, grazie alla sua purezza e all'eccellente sa-  
pore.

Sociedade Anonyma "Scarpa"

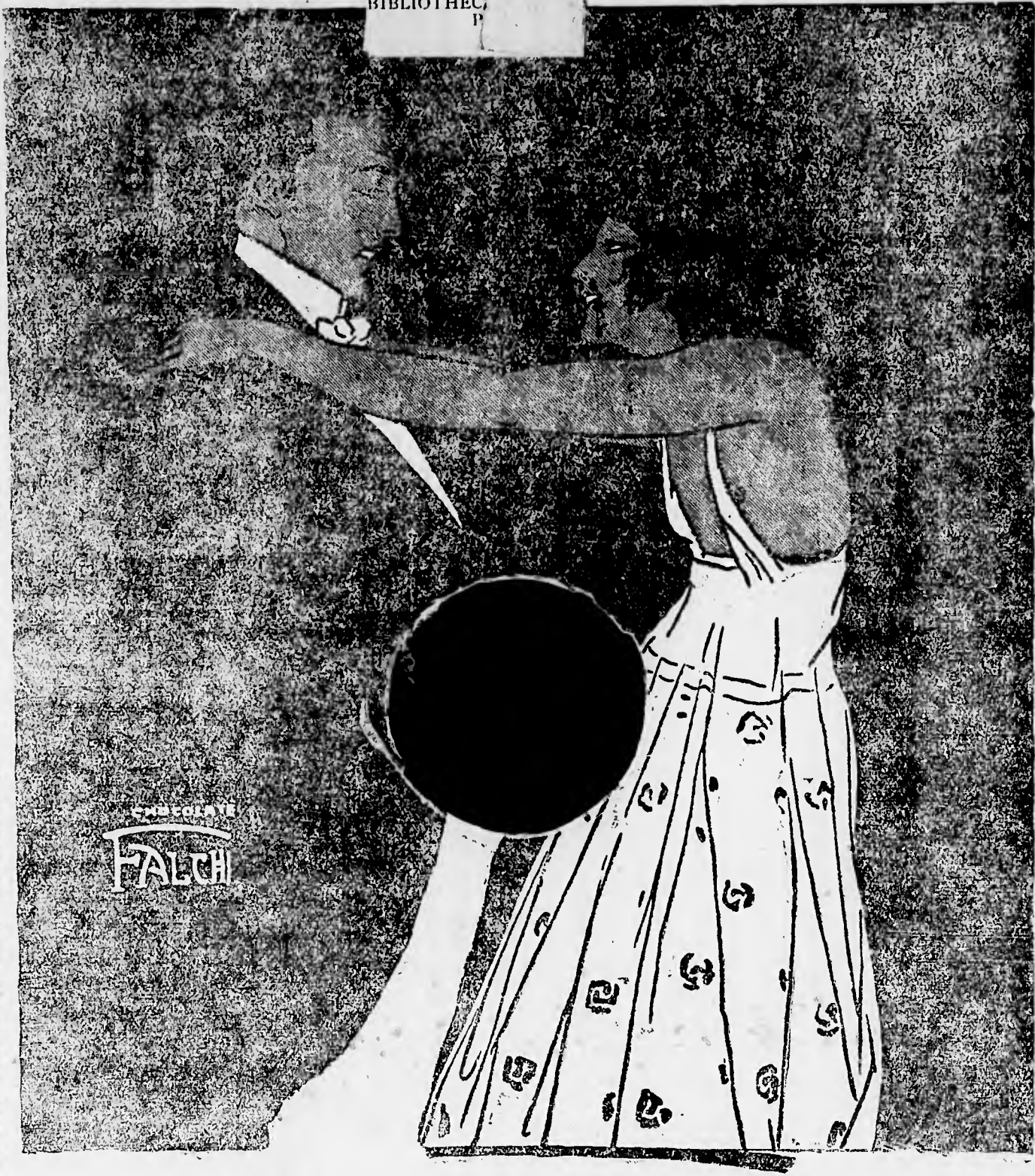
SAN PAULO

R. Alvares Penteado, 29

# Ciocolata

Brevet

BIBLIOTHEC  
P



FALCHI

# Falchi

LA MIGLIORE